

晨熹

第二卷

十二月號

中華民國二十五年十二月十五日

目錄

勸告回教同胞努力援綏	伯餘
中國回教徒之教育問題	楊德元
中國回教青年應走的坦途	伯餘
古蘭經第十七章譯解	楊子厚
回教問答	巴國英
從伊斯坦堡到麥加(續完)	馬明道
阿人口中的巴勒斯坦(亞丁通訊)	迪心
印度通訊二則	買道明
行雲流水(續完)	納鑑恆
青年園地	
六月十日	
隨筆	楊健霖
要聞一束	
附載	
畫刊(五幅)	

恭賀

齋 齋 晨熹社同人謹祝

本刊第二卷九月號目錄

土耳其之建設與三民主義	賀耀組
介紹回教之宗旨(續)	溫雄飛
伊斯坦堡到麥加(續)	蘇明道
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬健美
楊州先賢墓考略(續)	楊健美
西蘭線上回教概況(通訊)(續)	王鑑恆
青年團地(續)	納鑑恆
對中國回教青年之希望	儉傑
日記的一頁	中傑
要聞一束	儉傑
附刊(五幅)	

本刊第二卷十月號目錄

土耳其之宗教與中國回教青年	賀耀組
巴勒斯丁的阿拉伯人爲什麼拚命	伯德餘
回教徒之勇於犧牲	楊德元
介紹回教之宗旨(續完)	溫雄飛
伊斯坦堡的宗教(續完)	蘇明道
今非昔比的敘利亞	迪心華
從伊斯坦堡到麥加(續)	楊健美
河北善樂堡之回教概況	楊健美
青年團地(續)	納鑑恆
我對於回教道理的認識	國秉恕
新詩一束	張秉恕
要聞一束	國秉恕
附刊(五幅)	

本刊第二卷十一月號目錄

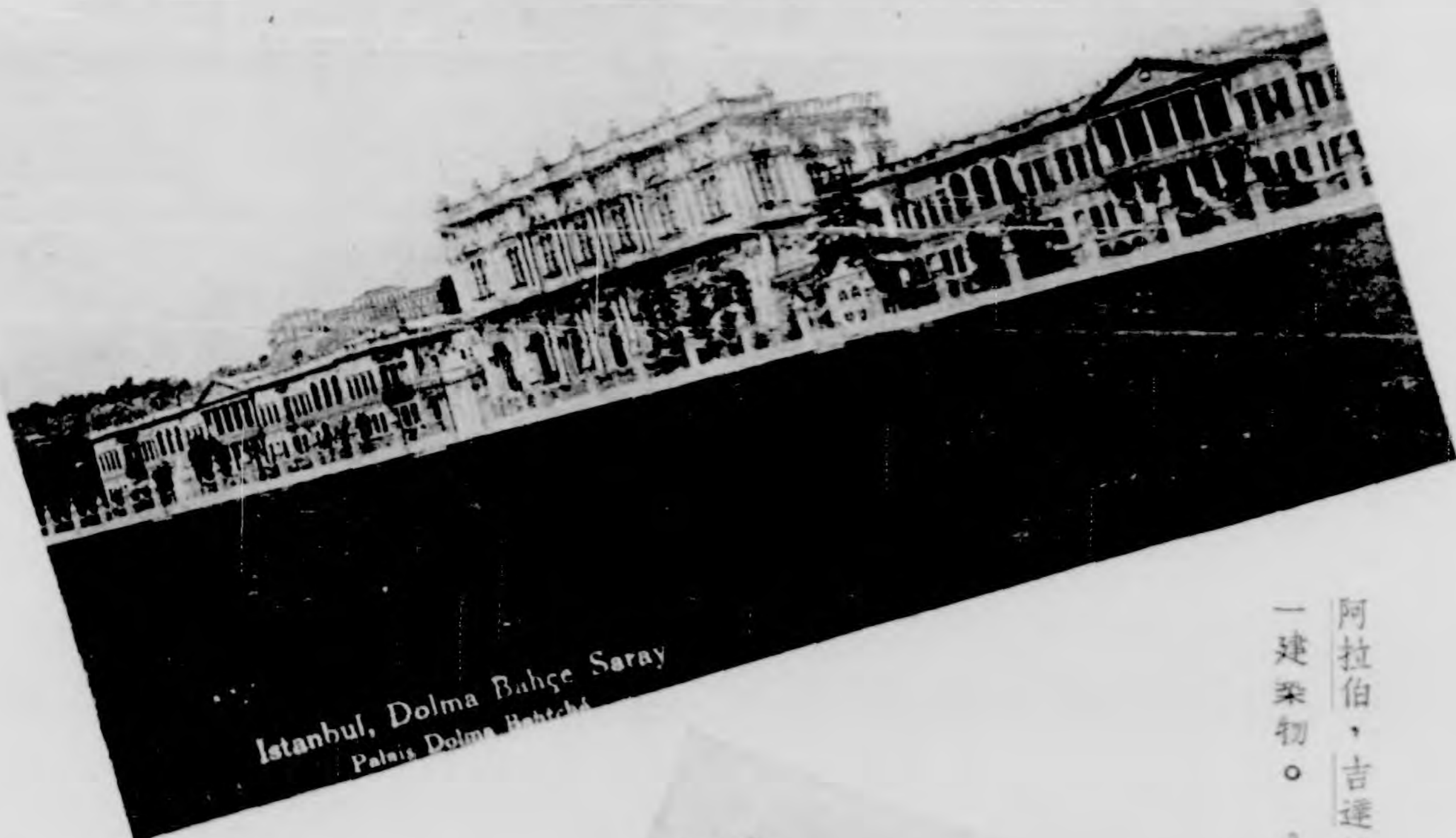
土耳其不屈精神	賀耀組
中國回教新舊派爭之今昔觀	楊德元
介紹回教學者「伊彬克爾敦」之文化史研究法(續完)	溫雄飛
土耳其之春	迪心華
從伊斯坦堡到麥加(續)	馬健美
印度通訊二則	馬健美
行雲流水(續)	納鑑恆
青年團地	納鑑恆
中國回教青年應有的條件	振明
要聞一束	振明
附刊(五幅)	

阿拉伯，麥地
那的聖墓一角。



綏遠，百靈廟的一角，





Istanbul, Dolma Bahçe Sarayı
Palais Dolma Hacıbaşı

阿拉伯，吉達的
一建築物。↓



土耳其，伊斯坦堡之皇
宮，現已改為總統宮。



蘇彝士運河之河口。





勸告回教同胞努力援綏

伯餘

敵人的侵綏已再三的向前進攻，我們忠勇守土的將士們，在冰天雪地中抗戰，他們受到寒風大雪的包圍，敵人飛機大砲的侵襲，毫不畏懼，犧牲了一切向前抗戰；並且實行追擊，已將敵人綏北大本營——百靈廟——佔領，他們的忠勇、犧牲，何等的使我們欽佩敬重，前方的將士們盡了他們保土衛國的責任，後方的民衆也應負起自己的責任來。

幕。事實既然如此，所以抗敵的責任，不是幾萬守土的健兒可以完全擔負的。漸的改換了顏色。現在的綏戰是他們預定計劃的初步實施罷了。

聽說某方現由熱河方面調集大軍，集中商都，飛機大砲毒瓦斯坦克車等等的慘酷武器，也都預備齊全，在不久的將來，成有更凶惡的進攻。某方一面聲明綏遠的戰事與彼無關，以便遮掩世界人的耳目；一面攫得他最終的目的。自九一八後，東北四省要出個傀儡支撐門面，冀東察北也是如此，這樣的局勢不是已達到他的慾望，他們預定的計劃先把華北攏到手中，繼續着取得陝甘新等省，再轉向長江流域及到華南，我們全中國的大好河山，在蠶食的形勢下，漸是前幾年的中國政府了，整個中華民族的個體，也由堅苦奮鬥中走向光明的路途，敵人的鬼蜮技倆，已經戳穿，當然的我們不能再忍受下去，大眾一齊起來，爲我們整個的中華民族爭取自由爭取平等。政府在保國衛民的工作上盡力，人民作政府有力的後盾，互相表裏，始終如一，才能得到最後的勝利。

綏遠戰事的緊張，已是達到主要關頭，全國各地羣起作後援的運動，捐款捐衣捐藥已源源寄往前方，這時候增加

綏遠將士抗敵的一分力量，也就是增加

我們整個民族抗敵的一分力量。全國的

同胞一心一德的努力，繼續不斷的邁進

，所得到的結果，不問可知，民族的復

興就在眼前。教胞們！我們的力量，此

刻應當盡量的用出來，我們身體的健壯

，團結力的堅固，氣力的勇猛，素來是

稱於世界的；並且我們有悠久的鍛鍊，

忍飢耐勞，更是我們的特長。國弱則教

不能振，國亡則教亦不能存，起來吧，

教胞們！個人的所長，集聚起來就是國

家的所長。我們的教胞，在我們的中華

民族中佔有大的數目，要整個的顯示出

我們的力量，救亡的工作，我們要跑到

前邊去領導！

伊斯蘭教胞的忠於國家，向來是不

敢後人，現在都正在工作着援綏，不過

仍是些散漫的舉動，最好我們的力量要

同時表現出來，較比着力量，更爲增強

增大。現在我們精神和經濟的援助是首

要的工作，山西的伊斯蘭教胞已發起募

捐會，並發出告全國教胞書，北平的回

教喪葬義助會亦發起募款援綏運動，南

京的回教青年會也組織募款募衣委員會

，都在那裏大聲的呼喊加緊工作，我們

打算把這件事擴大的工作起來，最好這

樣來作：

甲、各省市縣鎮有回教公會或回教

俱進會或其他正式團體存在的，即可以

會作中心，向範圍內教胞們作有規律有

長久性的勸募。

乙、各地沒有成立回教公會和回教

俱進會的地方，應當以清真寺作中心，

向所屬的教胞作有規律有長久性的勸募

。

募得後每月匯寄給國內著名的銀行

或報館，指定代購何種物品，捐贈給前

方國軍的那軍那師，如此繼續至幾時停

戰爲止。這樣作到集腋成裘的辦法，輕

而易舉，全國一齊動員，效力一定廣大

，不必非有總機關董理一切而後有成。

致於用我們赴前戰殺敵的時候，可以把

我們衛教的犧牲精神運用出來！

綏遠 西北日報

材料豐富
消息靈通
編制新穎
定價低廉

定價

本省每月六角

外省七角五分

綏遠文廟五號



中國回教徒之教育問題

楊德元

1. 中國之教育及中國回教徒教育之特質

中國自秦漢而後，國家教育已爲士大夫階級之獨有物，歷代帝王只聽人民之自生自滅，從不施以教育；遂使中國文明停頓不進，歐美諸國乃得「後來者居上」之勢，而日益富強。滿清末葉，屢受帝國主義者之武力摧殘，始知以往愚民政策之失當，乃廢科舉而立學校，以期追隨列強，掃蕩積弱。然以過期速成，本末倒置，除設立大學，派遣留學生之外，對於國民教育，則仍漠然視之。

民國成立以後，小學教育始逐漸推

晨 熹 第二卷 第十二期

行，然而高等教育之靡費過多，致小學育仍未普遍，上重下輕，沙上樓閣之教育，久爲識者之所詬病；而況資產式之教育，強敷於中古式農業社會之上，尤爲鑿柄之不能相容！學校所授之課程，多非社會職業上之所需要，高等教育人才之出路，只有做官一途，非特英算理化諸科，無所致用！即以國文一科而論：新文句如「心弦的顫動」等語，亦與公文中之「等因」；奉此「絕不相通。於是社會自社會，學校自學校，在校所得之學識，一入社會多歸無用，學校課程之誤人，真與八股之文章無異矣！

自杜威遊歷中國之後，「教育即生

活」一語，甚囂塵上，中國之教育始漸入合理化之途徑，如近數年來，整頓大學，取消文理等科，而易以工商等科，限制普通中學之增立，而添設中等職業學校，小學中注重勞作，推行社會教育，增設短期小學等。近更推廣邊區教育，編製蒙藏回苗各族文字之課本，尤爲當務之亟。蓋教育固負有改造社會及領導社會之責任，同時亦應顧及社會現階段上之實際情形。倘祇羨慕虛榮，謀少數都市教育之畸形發展，且所授之課程亦不合社會之實際生活，演成畢業即失業之怪現象，使社會上之高等失業者日益增加；對於國民之義務教育，不能竭

三

力推行，致國民之文盲者，達百分之八十以上！以如此之教育設施，而欲求國家社會之改造與富強，實緣木而求魚也！

雖然，中國之幅員廣大，民情複雜

，欲謀教育之普及，誠非易易，經濟之困窘雖為主因，而各族人民鄙視讀書之心理，尤為莫大之阻碍。昔察哈爾省教育廳之設立蒙旗小學，令各蒙旗之總管擔任督促學生之就學責任，校長教員則由教育廳委任，全年經費及學生之書籍文具俱由教育廳供給，然以蒙民狃於積習，不喜攻讀漢書，只以限於功令，勉強敷衍，視學員將到時，由總管將學生臨時集起，視學員一過，則學生即日散去，教職員亦即回家，一學期之教育盡於此矣！致蒙旗小學辦理八年之後，並無一人畢業！最近崑崙雜誌發表青海小學教育上之特殊情形一文，文中有如下之記載：

「民衆既不明瞭教育之旨，復鑑于已往所謂知識份子之卑鄙行爲，遂以為其後生之上學，必入於敗壞之途徑，多不願其親生之子，入校讀書，設為功令所限迫不得已，乃出資雇用貧家之子為之冒頂，以敷衍之。倘一家數子，長者已服公務（無論軍界政界）人有勸其令幼子讀書者，則必曰：『吾某子已為公家當差，倘要吾幼兒上學乎？』」

嗚呼！學生亦有雇用！視入學為當差，則其厭棄讀書之心理，蓋可想見！

中國回教徒之輕視讀書，亦正如此，民元後綏遠包頭之中國回教俱進會支會，即由回教商人中之駝、肉、兩業，徵收學捐，創辦回教小學，然入校讀書者多為非回教徒，而回教學生則寥寥若晨星！民國十四年著者曾創設清真小學於

張垣，隨同諸校董往附近諸教胞家勸導學生入學，至一家其主婦忸怩而言曰：

「吾有三子，長及幼俱敏慧，吾不忍令其入校讀書，次子頑皮鈍劣，為家人之所厭惡，無已，則令次子入學可耳。」以回教徒辦理回教教育，倘有如此困難，司教育者倘不詳察民間隱情，掃除心理障礙，欲求教育之普及，直是夢想耳。

况五族之於中國，猶五指之生於一手，倘有一指之不健全，必致影響於全手之功用。中國之回教徒有數千萬之衆，而且多與非回教徒雜處，不似蒙藏之另分區域，自東北淪陷後，西北諸省已成國防之第一線，而西北諸省之回教徒為數尤夥，倘不深施教育，化除其偏狹思想，則大中華民族之鑄成，終難實現，敵人之離開詭計，蹈隙橫生，深望國人加以深刻之注意也。

2. 回教徒之小學教育

回教徒之宗教信仰至為誠篤，子女當學齡時代必受宗教教育，各地清真寺

中多設有阿拉伯文之回教小學，男女兒童於七八歲之後，即入回教小學學習阿拉伯文之回教教義經典。以不滿十歲之幼童，學習外國文之經典，本已難期速成，加以回教小學中之經師，皆為寺中之阿衡（教長）哈里發（教長之弟子）

等兼任，純盡義務，不受酬金，以業餘之暇，每日教習一二小時，餘時則令兒童自行溫習誦讀而已。嘗至在萬數年，尙未能辨教義之門徑，詔華虛擲，殊為可惜！回教徒之不學無術，其造因實基於此也。

鼎革以還，教中明達之士，鑒於教胞之知識落後，生計日蹙，非讀書識字不能立足於現代之社會。於是各地之回教小學，皆添聘漢文教員，教授普通小學之課程。然以多數識淺教胞，原不贊成讀書，各地之清真寺又均罕有寺產，學校經費來源，只賴少數教胞之勉為捐助，故致設備簡陋，師資不合，與現代

之新式教育，相距尙遠，因多端之掣肘，成績難求良好，故致教育機關之指摘，學生家長之責難，怨尤叢集，譽少謗多！使此熱心教育之教胞，亦漸心灰意冷，裹足不前，此到處清真小學之所以旋開旋停，不能持久之主因也。

我國小學教員之生活，本極清苦，回教小學教員之生活，困窘尤甚，普通月薪只在七八元至十餘元之間，在物價高漲之今日，以之維持個人生活，尙感不足，欲求仰事俯畜之道，只有改圖更張。於是朝張夕李，更替無常，影響學生之學業，自不待言，縱能安於教職，不事他求，然為生活所困，心身兩疲，學識無由修養，思想難免落伍，則其教學成績不問可知矣。

在全國各地公私立師範畢業之回教青年，固不乏人，徒以回教小學之薪額過低，無法維持生活，雖有為本教服務之熱忱，無由施展，在外界學校服務，

雖因宗教習慣之不同，飲食起居，大感不便，而以報酬稍優，只得俯就。因之回教小學之師資，難求適合，冬烘老朽濫竽其間，貽誤青年，其誰之咎！

多數之回教子弟，因急於謀生，原無志於教育之深造，只求謀得生活上之必要技能，往往過期速成，對於學校美術、唱歌、等科，認為耗時無益。且練習美術，必須購置材料，耗費金錢，尤為窮苦教胞之所反對。故多不俟畢業，中途輟學！在入學時期對於子弟之學業，亦未盡督促之責，常因戚友間之婚葬慶弔，及其他之家庭瑣事，致令曠課多日，一曝十寒，終無成就也！

綜以上諸端，各處回教小學之簡陋及其困難情形，可見一斑矣。苟各處教育機關，洞澈詳情，因勢利導，則補救改進之方，亦非甚難。各縣市之教育機關，應委派專員，聯合回教紳紳，組織回教小學教育促進會，負籌備校舍及

督促學生就學之專責，除在適宜地點設立普通小學之外，應多設短期小學以合需要。教員應由各該地之回教徒推荐聘用，但必經教育機關檢定其資格，學校經費除由教胞捐助之外，不足之數應由教育機關儘量補助。教員薪金不可低於該地之任何小學，熱心教育事業之教胞，應由教育機關給狀褒揚。除小學應有課程之外，應准其於課外選讀宗教課程，如此則前述諸難端，自可迎刃而解，而各處教育機關之推行義務教育，亦可收事半功倍之效也。

3. 回教徒之中學教育及社會教育

中國之回教徒，因已往之不肯攻讀漢書，千餘年來，多陷於勞働貧苦之境，而不克自拔，故歷代回教徒之獻身國家者，皆為疆場揮戈之武將，而輔國邦治之文官，則罕有其人。近年政府為

提高蒙藏兩族之文化水準計，曾設蒙藏

限量也！

學校於南京北平等地，而對於回教徒之文化低落，則熟視無覩！察綏等省之教育機關，亦有優待蒙人入學之種種規定，中國各地之回教徒，從不能享此隆遇，最近教育部及蒙藏委員會對於新疆一部份之回教徒，雖亦規定優待，然而限制之區域極狹，形同附庸，對於其他各省回教徒之文化缺陷，猶未予以注意。

中國現在回教徒所設之普通中學，只有北平之西北公學，新月女子中學，山西晉城之崇實中學，湖南寶慶之借進中學，雲南之明德中學，青海西甯之青海回教促進會附屬中學等，皆係回教徒之私人或團體所捐資興辦。在數千萬回教徒中，僅有此區區數校，豈不可憐！

如謂全國公私立之中學大學，招收學生原均不分畛域，則全國人民之教育機會，已均平等，則對於蒙藏亦不應另立專校。如謂蒙藏兩族之文化水準過低，不能不施以特殊教育，以收五族偕進之效，則數千萬回教徒之貧愚衰弱，亦何獨不然！且回教徒對於黨國之向心力

已在小學畢業之回教青年，必具有普通之公民常識，偏狹思想，業均化除，各地之公私立中學，均可投入。惟以回教教胞，多屬貧困，而普通中學收費過多，連同衣食宿費，年需二三百元，為貧苦家庭之所難担任。雖有向學之心，終無點金之術，埋沒天才，不知幾許矣。

實遠超於蒙藏兩族之上，事實昭著，當非妄言。政府倘能援蒙藏之例，予以教育深造之特殊機會，則將來回教青年之所以貢獻於我國家社會者，自不可加以

回教賢達，本懷幼之古訓，捐資興學，提携後進，造福於我國家與宗教者，誠非淺鮮！然而慈航有限，苦海無邊！杯水車薪，終無大補！政府應與回教

賢達合作，籌備回教徒獎學基金，組織基金管理委員會，其基金來源半由回教徒及海內名賢之自由捐助，半由庚款籌撥，凡回教青年經會調查，確係貧寒，並能考入該地之優良學校者，得受會款之津貼，並由會考核其在校成績，其成績優良者，畢業後得受升入大學及留洋之補助。如此則輕而易舉，較諸設立專校，收效尤宏也。

至於在回教徒中推行社會教育，其法至爲簡易，蓋回教徒因受宗教之道德薰陶，其服從真理，好善惡惡之至情，至爲渾厚。且對於回教教長極端尊崇，各地教育機關應聯絡各寺回教教長及回教紳士，組織社教推行委員會，在各清真寺旁設立通俗教育講演所，閱報處，民衆圖書館。民衆夜校等。并擇相宜地點遍設壁報處。灌輸國家觀念，喚起民族意識，潛移默化，與日俱深，則回教徒之團結救國，可立待也。

現在各地之回教徒，多設有阿文中學及阿文女學等，爲教中成年男女業餘研究教義之處所，各地教育機關若能增聘回教徒之男女演講員，赴各阿文中學及阿文女學，講演普通常識，亦爲回教徒之所歡迎也。

4. 哈里發教育

哈里發者，卽各清真寺中之阿文大學學生也。按哈里發爲阿拉伯語，其義相當於代理人，蓋謂其學德兼優，可爲教長之代理人也。

哈里發在各處清真寺中，學習阿文經典，其道頗爲不易。當十七八歲時，卽須離鄉背井，負笈遠遊，因各清真寺中，多不招收本地哈里發，恐其距家密邇，不克專心攻讀也。入學後，先學阿拉伯文及波斯文之各種文法經典，四五年後，始通門徑。文理既通，乃進而講習教法經典，更進而研究宗教哲理，最後選讀可蘭經註釋一部，至此始授帳成

名，可應聘爲各清真寺之阿衡。

哈里發自入學以至於授帳成名，講習經典約二十部，聰明穎悟者，尙須十年之久，魯鈍者，往往一世無成！且各著名阿衡之講經，各有專長，故好學求精之哈里發，嘗至跋涉萬里，廣訪名師，學成之後，始肯回家授室。

哈里發在遊學期中，歷地既多，識人乃廣，其學德之造詣，久爲各地教胞之所共知，加以各學中師友，爲之游揚推荐，故成名後，卽受各處清真寺之爭聘，於是杏壇春雨，佈化無窮矣。

哈里發之所讀，既爲純道學之外文經典，對於中國文字鮮有習讀，社會常識，亦不充足。滿清既倒，民智大開，教胞之讀書者日衆，中古式之神話故事，徒滋今人之疑惑！質疑問難，嘗至相左。教徒之滋惑日深，阿衡之尊嚴日減，教中賢達遂謀改良哈里發教育，造就中阿兼通之新式阿衡，以應現代社會之

需要。如北平之成達師範學校，上海之伊思蘭回文師範學校，甯夏之第一中阿學校，皆爲造就新式阿衡之學府也。

各回文師範中，除講習經典之外，兼習普通中學之各種學科，由校中供給衣食住宿，無故不得外出，以收專心向

上海，北平兩回文師範之畢業生，多由校方派送埃及之愛資哈大學，研究神學，然以中國之回教環境，與外國迥不相同，恐埃及神科大學之畢業生，亦不合於中國回教阿衡之選也。

之同窗師友，互相切磋，同躋於成，並可聯絡感情，新舊融成一片，雙方缺憾，一掃無遺，豈不大妙！只在雙方之肯推誠相與，屈已下人，則和衷共濟之道，不過抑傲崇謙之心理轉移而已。

綜以上諸情，是新舊兩式之哈里發

5. 結論

學之效。惟以過期速成，將哈里發應講之各部經卷，刪繁就簡，大事縮編，在學校當局認爲棄粕存精，較爲合理，而學生因讀經過少，反不如舊式哈里發之經學精純。數年畢業之後，尙在青年，經漢兩學，均未修入上乘，擔任阿衡職務，實尙未能，投身他界，亦感學識不足之困。且學生平時埋首用功，與各地

教育，均有缺憾！而阿衡爲回教徒之宗教領袖，其思想與言論，足以支配教徒之行動，故回教阿衡之人才是否健全，實於回教前途有直接之關係，欲求阿衡人才之健全，必須融合新舊兩式之哈里發教育，方克有濟。

回教徒因飲食習慣之特殊，及經濟困難之故，到處聚居於偏僻之隅，不樂與教外人混同居處，因之自爲風氣，儼然成一特別區域。各地教育機關之推行義務教育及社會教育，嘗感鞭長莫及之困！而回教徒對於國家所盡課稅之義務，並不少於教外之同胞，所得之教育機會，實相差太遠！已往回教徒文化之落伍，固由於回教徒之卑視讀書，自暴自棄，無可怨尤。然而政府今後果欲推進全國之義社等教，則因人設教，方法無妨變通。若必俟回教徒之自由向學，誠恐河清無日也！

教胞，絕少晤面機會，縱令才品逸羣，恐亦無人聞見，穎脫無期！反不若舊式哈里發之遊流接納，出路較多也。

現在各清真寺之阿文大學，已感覺哈里發不通漢文及缺乏社會常識之可慮，多欲聘請漢文教員，而苦於經濟之不足，未能舉辦。新由回文師範畢業學生，又苦於經學未純，毫無出路。倘能新舊合作，使回文師範之畢業生，重入各清真寺之阿文大學中複習經典，同時將

在校所學之各種學科，轉授與清真寺中

得不設法暫謀安插，兼求深造。除寧夏中阿學校成立較晚，尙無畢業學生外，

在校所學之各種學科，轉授與清真寺中

或謂土耳其政治革新之後，已將各

小學中之宗教課程，一率刪除；居今之世，於小學中尚欲保留宗教課程，豈非大開倒車？殊不知土耳其政治革新時，外國之教會小學林立，土政府為掃除外人文化侵略計，嚴令取消各學校之宗教課程，及一切圖畫彫刻等，最後教會學校之十字架，亦被勒令取消，於是外人所設之教會學校，不得不一律關門。其動因原為排外，本國小學雖亦連帶取消宗教課程，而土耳其人全國皆信回教，學校散學之後，大可以餘暇補習教義，當亦為政府之所不禁。況土耳其係施行

強迫教育，學齡兒童必須入學，我國在未能施行強迫教育之前，似可順應回教徒之愛教心理，准於普通課程之外，選讀宗教課程，以固其向學之心，推行義務教育必須聯絡回教教長，其義亦正如此也。

津貼中學以上之回教青年，則必須嚴加限制，中學則必須指定各省市之優

良學校，大學則必須限定為國立學校，以免庸才魚混，虛擲金錢之弊。至於獎學基金之籌措，並不甚難，政府既經籌撥倡導於前，回教名人之聞風義助者，必不乏人，錢多則可普遍津貼，錢少則可限定名額，實為富有彈性，退進裕如之舉也。

改良哈里發教育，則為中國回教之自身問題，現在各地之回教徒，往往指責各寺教長之不通漢文，不達時務，明譏竊議，備極苛刻！而對各寺哈里發之

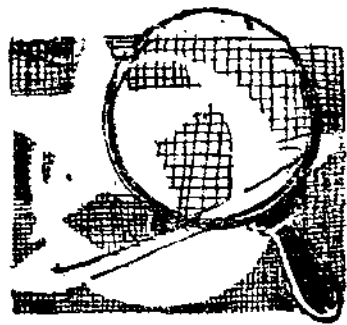
供給，仍極薄微。既無力延師令哈里發攻讀漢書，又責阿衡之不通漢文，此與反對阿衡之接受經儀，又不肯改善阿衡薪金待遇，為同一之可笑！甚望全國各地教胞，每年中切實指出天課，延攬回文師範之畢業生，負責傳習各寺哈里發之漢文學科，增加其生活供給，補助其書籍文具，則十年後之青年阿衡，經漢兼通，天人一貫，對於宗教及國家上之貢獻，必有可觀，而教徒為宗教扶植人才之功德，當不減於虔修齋拜也。

現代評壇

第二卷 第五期

華北教育界的救亡工作	崇寧
綏東防務萬勿放鬆	崇寧
所謂「共同防共」	崇寧
日本對華諸意見	崇寧
歐洲的一瞥	崇寧
所得稅暫行條例之理論的檢討	中央公論
非常時期的防毒常識——毒瓦斯	現代史料
意大利的莫索里尼	朱苑
華北的消息	朱苑
九月的文壇展覽(文壇月評)	朱苑
命斯迎祖母	布養作
致本刊作者與讀者的一封信	編融

北平西單興隆街十號現代評壇社發行



中國回教青年應走的坦途

伯餘

上年我們已然談過一次「中國回教

青年今後的動向」，現在更再提出來討

論一下。我們的中華民族正處在危殆的

環境中，須要我們苦力的掙扎，耐久的

奮鬥，才能轉危為安，這是任何人所共

有的情緒，我們既然都如此作想，可是

向那條道路上去走是值得討論的問題。

我們回教的青年們，在此時期中更無須

猶豫，向前邁進，才找得着生路。

時代的巨輪，無停的移動，如果不

抓住現在，一定會落在後面好遠，想再

追及不是件容易的事，所以國際的現勢

，國內的趨向，不能不注意觀察，我們

的眼界放開，一切的問題就容易探討了

。走向那條路也就易於選擇。

回教傳入中國，時間已在一千年以

上，經過這個長久的時期，又因交通的

不便，於是世代遞傳，關於教義方面，

不無少有出入，近世海路交通進步，阿

拉伯、波斯、埃及、土耳其等地的回教

，忽然和中國溝通；中國原有的舊與舊

之間，已稍有不同，再加入新的侵入，

常弄得彼此發生裂痕爭持，教師與教師

之間，有些時水火不相容；連及到教徒

與教徒之間也發生鬥爭，於是一般青年

們無所適從，歧路徬徨，各走各的路，

並將許多寶貴的光陰，用到無謂的教爭

上，何等的可惜，何等的可悲！我們現

在受到時代的教訓，不允許我們再繼續以前的勾當，趕快走向正路，走向應走的正路。

回教徒和非回教徒在以前雖全是中國人，多數都懷着畛域的見解，無論怎樣的往一起融洽，終是有裂痕，更居然有讀經不讀書的觀念，則越演越相背離。所幸近年來這種現象，已漸漸的消失了，不過邊遠的省分，尚有這類的事實存在，若經過國家執政者的努力，也不難於達到完好的境地。

現在世界的演變，已達到尖銳化的盡頭，當歐戰前的歐洲國際政局，形成三國同盟三國協商的對抗局勢，終於刀

兵相向，而成大流血大屠殺的慘劇，這

個瘡痕經過十幾年的調養，在表面上好似已然平復；近來各列強因為分肥的不均，和三數野慾無窮的法西斯主義者的進演，又形成歐戰前國際集團對抗的局面，就表面看有德日義奧等國成一集團

與蘇法英比成一集團的對抗趨向。無論將來演變到何種程度，各國的國民當有大量的犧牲，而犧牲最大首當其衝的，弱小民族的人民不能逃掉第一名。我們中國雖處在遠東，可是逃不掉這次慘劫，或者就在我們的國土內開始演唱。再

談到我們國家所處的地位，本來我們中國早已築成世界的大市場，帝國主義者羣向我們壓榨掠奪已非一日了。我們的友邦在五年前已由經濟的侵略加入武力，東北四省冀東察北相繼着被擄去，近來更及到綏遠，接連不斷的向前進，他們的舉動，打算着不完全消滅我們的中華民族不爲止。既然是一個集團裏的一

個個體這樣的作法，這個集團的全體當然全都同居此心；別個集團當然不能眼

看着利益都飛到一方面去，必要起來應付這個局面，無疑的我們的大好河山，變成他們的大屠宰場。不論我們己身的抵抗力怎樣，他們或不去過問；他們的慘酷行爲，我們或不能遏止萬一！

世界國際情形和我國現處的地位，既如上邊所述，我們由這樣的環境裏，首要認清自己，才可有解脫的可能。回教的青年們此刻選擇的生路，下列的辦法較爲妥善。

一、關於教義方面，凡屬大同小異的地方，任人所行，不必將有用的光陰去研究不值得的問題。

一、關於自身方面，應嚴格的訓練，將回教整個的精神顯露出來，穆聖的傳教，即由堅苦奮鬥中得到了勝利，回教所制定的許多鍛鍊身體的辦法，都是由實驗中所得來。致於爭教不爭國的觀

念，更應即時消除。

三、關於團體方面，要往大處着眼，小處着手，把首領慾收藏起來，每一村鎮城市，至少組一純正學術團體，利用求學餘暇，討論些實際問題。如有可能可向他處作有系統的聯絡。

四、關於與非回教徒的聯絡，我們己身的信仰，不可搖動，除信仰外一切工作的事項，都應打成一片，羣策羣力的向前進。教徒和非教徒，都是中華民族的主要個體，當然是互依爲生的。

以上幾端是就所想到概略的寫出來，作個探討的資料，或者不免挂一漏萬，中國回教青年們！復興我們的中華民族，我們是急先鋒，這個担子我們應該毫不猶豫的扛起來。

君如愛讀本刊
即請直接訂閱



古蘭經第十七章譯解

楊子厚

此章正旨，以聖人夜行昇真，引起衆謗。乃舉耶路撒冷惠迪從逆，吉凶影響之歷史，爲不信者警告。中間論性命之旨，以聖人體主盡性，亭午昇真。乃真宰之事，人不容以學識而與之知，猶儒所謂性與天道，不可得聞，佛所謂不可思議者，欲世人之深信勿疑也。

以大仁特慈之真主名也。

(一) 清矣哉！彼遣其僕，由禁庭夜

行及至極之庭。(謂耶路撒冷之清淨室)

我以其四境使吉祥，而以明徵顯示之者

也。蓋其爲能聞能知者。(二) 我以典籍

予摩醯，使教伊斯熱勒之子孫。此爾舍

我，不能得所倚託也。(三) 我輔努哈乘

載其子孫，蓋其爲知德之誠僕耳。(四)

我標示伊斯熱勒子孫於典策，爾必召禍

於世兩度焉。蓋爾等逞傲之至也。(五) 當

做告二者之一至矣。我遣惟我之衆僕於

爾身，乃有強有力者也。飄忽於爾居域

中，彼乃實踐其做告者。(六) 既而我爲

爾衆拒絕其勝利於彼，我助爾衆以金帛

與子女，我轉爾於繁族。(七) 使爾衆爲

善，爾善爾身，使爾爲惡，亦如之也。

當警告之後者至矣。使爾貌戚，使其破

拜庭，如其始破然。使之摧折若彼也。

(八) 爾主將矜憫爾矣。使爾復常，則我

復常。我以折漢難，爲惟一之逆人牢也

。(九) 夫此古蘭，乃引導一切至正者，

而爲順民賀。維彼順民，實操清修。此

實於其人有代價焉。(一〇) 此實以其人

不信後世，我爲其人，設苦痛之威罰

也。

(一一) 凡人以惡爲所向，亦若彼以善爲所向然。以凡人莫不有所馳騖也。

(一二) 我以夜與晝爲兩界，消泯乎夜，而以晝爲光耀者。使爾自爾主求特恩，而使爾知乎年與曆，辨晰庶物，乃依賴而辨晰之。(一三) 綢繆天下人，則綢繆其事功於項領焉。我爲彼於將來之日，取其策籍，我適如其策簡而展覽之也。

(一四) 爾讀爾之策籍，爾身於今日自考足矣。(一五) 孰得乎正，惟得之於其身；孰失乎正，亦惟其損乎己也。任任之人，不任他人之任，我非罔民之人，蓋我既遣特使矣。(一六) 凡我於此而禍彼墟也。皆傲彼富貴者。而反於其中倡惡，使人於其身徵信焉。我禍彼乃若彼其禍也。(一七) 我於努哈之後，已覆滅幾多族姓矣。爾主於深知其徒罪惡中，固足於觀察者也。(一八) 人孰求現在，我以我所欲予者暫償之，然亦惟我所欲者

。既而我以折漢難之設，專爲斯人。受斥不夠時焉，受逐不移時焉，而入之矣。

(一九) 孰求末世而專務若彼，適其爲順民焉。此類之所務，是能感德者也。

(二〇) 我輔佑夫人，類與其類，皆自爾主恩賞中，非受停格者也。(二一) 爾觀如何爲我使之相貴乎。夫末世於品第爲至大，於尊貴爲至大者也。(二二) 爾勿以他主轉同乎真主，烏容爾被責不移時焉。被棄不移時焉而下坐乎。

此段言真宰於世人，皆有顯法。於其功罪，皆一一司錄之。屆時而使之自據，順吉逆凶，絲毫不爽，欲世人之自擇所從也。

(二三) 爾主裁判於此矣。爾勿拜其他惟彼也。爾於爾父母報恩，當盡其報。如彼二人之一近爾前，或抵老境。爾對之勿爲賤惡之言，而威怒之，爾對之稱仁慈之言。(二四) 爾從調護中，以低卑之翼，覆彼兩身。且稱曰，嗚呼我主

！爾慈惠彼二人，亦如彼於幼小時調護我者然。(二五) 爾主乃至知爾輩之中心者，端於爾爲廉士時。夫彼乃特恕而止於至善者也。(二六) 爾以誠摯付近親與貧旅，爾奢費切勿爲若彼之奢費者。

(二七) 蓋奢費乃邪魔之昆弟，邪魔隱匿真主也。(二八) 若必爾從爾類而謝却，而自爾主求慈恩，則當謝以善辭也。

(二九) 爾勿以爾手自扼其吭，爾亦勿凡事而放手。焉容爾受怨受迫焉而下坐也。(三〇) 夫爾主以生祿，廣施於其所欲者，其削奪亦惟其所欲。誠以彼乃能知能觀其衆者。

此段言孝親慈衆，克己利人之道。

(三一) 爾衆勿以患貧而殺爾子也。我乎，我慈惠彼與爾。蓋殺彼乃大誤矣。(三二) 爾衆勿淫，彼固爲至醜，於所由之道卑哉。(三三) 爾衆勿殺主所禁殺之人，要以至理。人孰殺被狂之身，則

我以其權力，轉移於其家主，其於殺不可妄用也。確乎彼當受助矣。(三四)爾衆勿近孤兒之財，惟以彼爲至美者。俟彼至於成立而全約，誠以信約乃負責任者也。(三五)爾衆如量以量於量時，權亦惟公平若彼之權。夫此於注錄也，乃至善而至美者。(三六)爾勿妄從於身未明覺焉者，確乎耳目心之大凡，皆於其身受責任也。(三七)爾於厚土間，勿凌蹀而行也。蓋爾必不能拆乎地，爾之高不能與山齊也。(三八)惟彼總積之惡，自主皆受憎者。(三九)彼乃爾主於玄妙中，醒示於爾者也。爾勿以他主而同乎主，焉容人以蒙恥受責焉之爾，擲諸折潰難乎。

負氣凌衆爲戒。

(四〇)可以爾主以有子許爾爲淨，且從天使中，自選女子乎？誠以彼衆斷爲荒唐之言也。(四一)今夫我於此，及

復於古蘭矣。將使其人感化也。然未嘗增益其他，但有遁蔽。(四二)爾曰：寢假同乎彼而有主，如其人之所稱者。彼必將於掌有阿爾實，分尋疆界矣。(四三)維彼清淨，彼所稱者清高，乃若彼之玄高也。(四四)七天七地，與存乎其中之人頌之，無一物焉則已，有則皆以其詞而宣頌。然人不解其頌聲耳。誠以彼固能容而多恕之主矣。(四五)爾誦古蘭，我以善蔽之幕，設諸爾與不信末日者之間。(四六)我以幃施諸其心者，爲其憎此而不解也。我以塵垢轉塞於其耳矣。如爾於古蘭中，篤念爾主，彼子子然，自後而退轉於遁蔽之際。(四七)我至知彼所聞者，端於彼聞汝之候也。當其私計爲惡者曰：「爾非他信，不過方術之人耳。(四八)爾觀何若焉，而彼以一喻解喻於爾乎」。然其人迷矣。其人不得於道矣。(四九)其人曰：「會是我已爲骨而朽矣，豈誠我必能復生於革

新造化時乎」？(五〇)爾曰：爾輩爲石或爲鐵，(五一)或由其中而鑄造者。彼但於爾心爲莫重也。如其人言，「孰終造我輩乎」？爾曰：惟皇真主！乃始造爾人者。即時其人以首拂爾曰：「其在何時」？爾曰：此固近而至近者。(五二)於其日彼呼爾人，而爾衆當以頌彼而求其贖，爾願疑焉，爾於它非所能延，但爲微秒耳。

此段痛斥真主子女之說，人類有子，體殊清淨，謂主有子，實濁其清淨之體。又謂其以天使爲女，不更覺侮主之已甚乎。

(五三)嗚乎！爾對我民而言其至美者。夫邪魔則于之積惡。是邪魔特衆民之顯仇也。(五四)爾主乃至知爾人者。若惟彼欲，彼福爾人，或惟其欲而罪爾。我拘執其人，何有于遺爾，(五五)爾主乃至夫天地中者。然則我以一切聖人，半貴于其半，且以則遺予達五德矣。

(五六)嗚乎！爾使人呼越乎彼所矯託者。

彼自爾不主釋罪，亦不主平反也。(五

七)此輩實其所呼者，其人向主而求功

業，孰爲庶幾者乎？其人望主之恩而畏

其罪，誠以爾主之罰爲可怖者。(五八)無

人墟焉則己，有則我于末日之前消滅之

。或以極痛之罰罰之。是皆于典籍中明

載者也。(五九)人於此莫能止我，我顯

一切異蹟也，惟此前人不信之耳。我以

目前之駝，顯予塞謀得之逆師，而彼因

之而加虐焉。我未嘗顯降羣命，要惟微

懼耳。(六〇)爾曰：夫爾主範圍人類也

。我以慧境示爾之慧境，豈有他哉。但

惟人類之考驗耳。于古蘭中受詛之樹，

我使人懼。其于人它無所增，反增離叛

矣。

是已。故聖人立教，但告以人道之

當然，而不常示以不可知之靈蹟。

(六一)日者我謂天神曰：爾予阿丹

稽首，而其衆稽首。惟易卜理私曰：「可

以我反稽首於爾所泥造者乎？」(六二)

又曰：「爾以此視於何等，可以爾貴之

於我乎？必若爾使我退聽于末世，斷斷

乎我盡害其人之子孫，餘惟其少者。」

(六三)曰，爾行矣。孰於彼服從於爾乎

確乎折漢難爲反報爾衆者，是若彼不漏

之反報也。(六四)爾眇乎爾中聲響能及

者耳。爾以爾之騎與卒，指揮其間。而

以金帛子女與共，許予其人。邪魔惟有

忘許耳。(六五)信如我之侍從，爾於彼

無能力，爾主于呵護之際使足矣。(六

六)爾主乃若彼者，彼爲爾于海運舟，

而使爾汎求其特惠。誠以彼乃慈惠爾民

者。(六七)如于海中害觸爾人焉，孰不

可見，爾所忘祈者不見而惟彼矣，彼使

爾登陸而脫也，則爾皆叛，人固爲隱篋

者，(六八)曾是爾于此自安，而彼乃於

大陸咽乎爾，或以投石之風加爾上乎？

然後爾衆爲爾，不能得可託者矣，(六九

)或爾於此自安，而彼於異時終造爾衆

，而以風中之颶加乎爾，以爾所隱匿者

沒爾。乃信爾以逆我，而莫能得其扶助

矣。(七〇)然則我使阿丹之子貴，而于

陸與海中保任之，于清潔中慈惠之使之

貴異于衆生，如我所持造者之貴也。

此段言自矜爲易卜理私之行，

人道之害，辯言惑衆，趨僞背真，

人當逐處戒慎，以自守其清貴，勿

誤墮邪魔術中也。

(七一)其日我以其首出者，召所有人

，人孰以其記籍給諸右手者，此人讀其

記籍，不枉豪絲也。(七二)人孰于此間爲

警者，其于末世也警。自道塗之際至迷矣

。(七三)若彼相迫，彼必與爾執異同于我

所懷爾者。而使爾以其僭號，于我忘加，

于如此之時，彼必執爾爲朋友矣。(七

此段爲異教之徒，動輒以異蹟

難聖，有時有示之以異蹟，而反不信

者。蓋彼自矜其智，初無服善之心

，故雖感之而無用也。塞謨得之民

(四)如非有此，而我使爾不移也。然則爾傾近乎彼，而以藐小之故；于其身呼不朽矣。(七五)于如此之時，我必以爾嘗生罰與死罰，然後爾爲謗我，不能得佑助之人矣，若彼相迫。(七六)彼必從其地顛覆爾，而使爾離居。然如此而彼于其後，它何能延，但惟其微秒者(七七)此人之歷程也。誠以我于爾前，遣我特使矣，爾循我之歷程，不得改易也。

(七八)爾于日晡而參拜，繼夕而昏，暨于明發而參拜，夫明發之拜功乃有徵者。(七九)爾以之自夜半之常懷，而當副功。此庶爾主，以爾置諸永譽之地也。(八〇)嗚乎主乎！爾使我入而相悅以入，出亦必相悅以出也。爾自爾輔佑之明徵，眷顧乎予身矣。

此段預言後世之罰而告聖人立教，勿爲異教徒之力強勢盛者所移。惟守拜功，悅真理，以求主佑耳。(八一)嗚乎爾言！真至矣，僞化矣。

誠以僞固應化者，(八二)我降飭者如古蘭彼固箴樂慈惠于衆穆民，而它無所增于羣枉者，惟損折耳。(八三)我于人示恩，而彼乃背負，且于彼一邊離邊焉。及害觸乎彼，則彼無望矣。(八四)爾曰：爾人遵爾之道以行，爾主乃至知誰得于道者也。(八五)或舉性而問爾。爾曰：性乃主事也。莫與由知，惟幾希耳。(八六)必若我欲，則舍我所惺示爾者而不得，因爾憑之以歸我。(八七)惟自爾主之慈悲，惟彼特恩，彼于爾大也。盡性合天，人生之大業。(八八)爾曰：必若人與神會集於此，彼能舉似此古蘭者乎？彼莫舉似乎彼者，縱其半輔其半乎？(八九)今夫我爲羣衆，于此古蘭中歷取羣譬。而一切凡庸者，莫能首肯而拒逆之。(九〇)且曰，我必不爾信，惟俟爾爲我，使自平地而涌泉。(九一)或由爾自棗與葡萄之園，而使河渠灌注，(九二)乃若彼灌注也。或使天墜，如爾所謂于我上片

片者。或爾隨真主與天神，相與火火然。(九三)或于爾上，現華嚴之室，而于天宇中飛昇。則我不信爾之誕詞也。必爾以我輩誦彼之典籍，明降于我身焉。爾曰：清哉我主！我非其它，特人中之使者耳。

此段言古蘭去僞明真，闡明性道，明道視乎人類之率由，見性明真，則俟乎時至而主默啓之。幾希者，所謂爲索離之境，非可以知識求性之事也。不知者，不信古蘭，而難以種種奇蹟，不知聖人以人道教人，初非自炫奇術者也。

爲索離者，天人合一之名辭。莫與人知，謂人莫能由知識而與之知也。

(九四)方正道傳于其人也。彼未嘗禁此人之歸信也。惟此言曰，豈有真主特遣之使人者乎？(九五)爾曰：寢假于平地中，有天神安然而行。我必以自天特

遣之天神，遣降于爾上也。(九六)爾曰：真主於佐證之際，于我與爾中無嫌矣。

夫彼固彌知其徒屬，而能觀察之者。(九

七)人孰爲真主指導之人，乃得道者。何

人失道，斷乎彼從越乎彼中，不能得其

良友矣。我于將來同歸之日，表見乎其

容，而替焉癡焉聾焉以復其衆，其居所

乃折漢難矣。有時而息，我則以塞哀爾

之火焰，加乎其身。(九八)夫彼衆之反

報以此矣，實以其人隱昧我之典籍也。

曰：「曾若我輩爲骨而朽矣，豈固必爲

復生，而自新造之際者乎？」(九九)彼

豈不見此乎？夫真主創造天地，而于此

爲大能者。能造彼，即能造似乎彼者。

具以終竟反復之，是無涉疑之終竟也。

但一切自枉者無所肯，惟隱逆耳。(一

〇〇)爾曰，寢假爾衆，而執我主普慈之

寶庫，爾必從患貧而惜費，焉常人固多

慳吝也。

之定理，昭在典榮，毫無可疑，而

人顧反復明之而不信，蓋由人類好

疑，猶具好吝，雖有寶庫，而不免

於吝；故雖有明證而不免於疑也。

(一〇一)今夫我以九種之靈跡，予摩

醯矣。爾問伊斯熱勒之子孫也。方及其

時，費爾傲納謂之曰，「噫摩醯，夫我

，我固以爾爲使禁術者」。(一〇二)曰：

然則爾知人莫能降示此一切，惟網維天

地之主章章乎？嗚乎！費爾傲納。夫我

，我固以爾爲受禍者」。(一〇三)既而彼欲

此於居域中，拔出其衆，然後我溺其身

與其所有之凡衆焉。(一〇四)我於彼後，

而謂伊斯熱勒子孫曰：爾居后土，當未

日之許約至，我混同焉，分付爾衆矣。

(一〇五)我以至誠而降之，亦以至誠而降

，我何有于遣爾，要惟傳福音，至傲告

也。(一〇六)我分古蘭，既分析之，使爾

誦示一切人以漸，我降飭之，乃若彼之

降飭也。(一〇七)爾曰：爾衆信彼與不信

，惟人前以學識歸之者，人誦示之，其

人爲之傾倒，下頤着地而叩首焉。(一〇

八)曰：清哉我主！惟我主之約爲必行

者。(一〇九)其人爲之傾倒，下頤着地而

悲泣焉，倍增敬畏矣。(一一〇)爾曰：爾

呼至誠與大慈，惟爾所呼，美號皆彼也

。爾於拜功，無取高誦，亦無取低聲，

爾於是求其中焉。(一一一)爾曰：清哉真

主，彼未嘗有子也。于彼身於帝主中，

初無夷等；于臣僕中，亦無輔弼者。爾

尊重之，乃若彼之尊重也。

此段舉費爾傲納不信之受禍，

以警告不信穆聖與古蘭者，又言古

蘭之分降，惟有識者敬信之，而真

宰無二無子，其尊無對，實爲萬讚

所歸也。

此章明天道之玄高，而實之以

人道之卑近，以見天人合一之大道

，初不外乎中庸也。

此段言復生之事，由于始終中



回教問答

巴國英

第一章 總論

一、問 我們談談回教的問題吧？

答 可以的。

二、問 我們先問回教是世界上一種宗教呢！或者是世界上一種民族呢？

答 回教是世界上一種宗教，因為他的歷史很久，教友的組織又非常堅強，久而久之，便造成一種舉世一致的堅固團體來，但我們若說他是一個民族，無寧說他是一個宗教團體，還比較妥善些。

三、問 那麼！在中國地方怎麼有稱回族的呢？

答 這不過是指新疆等處的土著民族而稱道的。

四、問 現在我先概括的問一問，回教是什麼？

答 這問題，確實有點不容易於答覆，因為回教道理廣大，注重天道，兼修人道，使人修身、齊家、治國、並使人認識真理的一個入世兼出世完善的宗教。

何以使人認識真理呢？

答 回教在社會教養方面，首先注意每個人的個體，因為個人是社會上的基本細胞，所以他在教養方面，使他們仁慈，施捨、忍耐、恕過涵養、喜善、惡惡、公道、等等美德教養他們，並使他們知道每個人俱應該對真宰負起責來，使公道散佈于宇宙，並使人們認識人生的真義，和最後的歸宿。

六、問 他為什麼稱做回教呢？

答 回教這二個字，是在中國的名辭，在西方各回教國，叫做依

斯蘭，依斯蘭這個字翻譯出來

答 唐貞觀二年。

答 回教之信條有六：即信真主、

是個（順信），或是「和平」，

十、問 是怎樣傳入中國的？

信天使、信聖人、信經典、信

至於回教的回字，取歸回的意思，

答 在回教聖人穆罕默德，統一阿

前定、信死後復活。

義，就是說人的身體生下來還

拉伯的信仰後，派遣好些佈道

這幾種信條，我有點不明白，

要歸回去，又說回字內外如一

使者，到世界各國去宣傳教義

請你再解釋一下？

，指人身心兼到，頗合於依斯

，來中國的有賽爾弟幹葛士等

答 就是信宇宙萬物，必有一個創

蘭的教訓。然吾人考諸歷史，

四人，是時中國正是唐太宗在

造者，他是獨一的，無像的，

回回之名詞，在宋哲宗時便發

位，未幾幹葛士西還。嗣後太

大能的，深知的，即儒書所稱

現了，後來到了元朝，削平西

宗復遣使西域，幹葛士復來，

的上帝。信天使，就是承認天

方各國，見奉依斯蘭教的，輒

遂築懷聖奔於廣州，幹葛士的

地間有一種天使，顯則有像，

記載爲回回，於是回教這個名

墓，迄今尚存。

隱則無形，不分陰陽男女，他

詞，便普及到現在了。

十一、問 回教怎樣又有人叫他清真教呢

是順真主的命令而動作的。信

七、問 回教的聖人是誰？

？

聖人；就是承認聖人有四種，

答 是穆罕默德，生於隋開皇七年

答 在昔元世祖西征，降服回教各

至聖，大聖，欽聖，列聖，惟

，集前聖十二萬四千的教法而

國，咸陽王賽典赤奏請回教禮

穆罕默德是至聖，如亞當挪亞

總其大成。

拜堂，名曰清真寺，世祖准之

，摩西、耶穌、亞伯拉罕等，

八、問 回教是幾時產生的？

，這便是清真之所由來，況不

是大聖。信經典；就是信回教

答 人祖亞當創之，歷代聖人傳之

染之謂清，無妄之謂真，頗合

的經典古蘭，與他聖的經典，

，穆聖完成之。

於依斯蘭之教義。

共百零四部，都是真主啓示的

九、問 幾時傳入中國的？

十二、問 回教之信條有幾？

。信前定；就是承認環境之善

意，完全皆有前定。信死後復活；就是信認人死後，還有復生之一日。

十四、問

關於信認真主的話，我還有點不明白，我們再深談一下吧？

答

這個問題，我們在下面另立專章討論吧！

十五、問

回教對於理性是解放的呢抑或是束縛的呢？

答

回教是崇尚真理，而將理性由種種的桎梏中解放出來，並且拔除其盤據理性的根底的因襲，使人的意志獨立，思想與主張獨立，好教人支配意志，運用理性，以檢討真理，如果我們去讀古蘭，便可發現回教對於理性是怎樣的解放和尊重，真宰說：「他們未曾深究古蘭！抑或他們的心上已上了鐵鎖。」（古蘭三一—一九一）又說：

「宇宙間有不少的徵兆，他們遇着的時候，他們背棄不顧。」

（古蘭一二—一〇五）對於

人的因襲又說：「有人對他們

說：『你要尊循真主的默示！

』他們說：『我們必因襲我們

祖先的信仰。倘若他的祖先是

毫無所知的愚人而又未得正道

，（他們也要因襲不改嗎？）

」（古蘭二—二十七）又說：「

嗚呼：我自一男一女中，造化

爾衆，而成諸支派，你們應互

相追識其本。」（古蘭四九—

十三）回教聖人穆罕默德也說

：「爾等各抒意志，乃真宰之

賜也。」

十六、問

答

回教關於信仰上的實行有幾？
回教信仰上的實行有五：一是「念」就是回教不惟心中信仰真主，而口中還要承認和讚念

，例如回教徒口中常念的，「我作證萬物非主，惟有真主，在他上無有伙伴，無有對等；

我又作證，穆罕默德是主的欽

差，是主的奴僕。」像這類的

念，一生念一次是天命，再念

是副功，二、是「禮拜」，回

教關於禮拜規定的極其周詳，

每日有五次，凡是一個真正回

教徒，皆不能撇它。三、是「

齋戒」。每年有一月是齋戒月

，在這一月內，白天飲食不能

入口，非禮的言語，非禮的行

爲，皆要禁絕。四、是「天課

」。凡是一個回教徒，經濟上

每年除了生活外，如贏餘四十

元時，當出一元天課，出這種

金錢，散於貧人。五、是「朝

覲」就是朝覲麥加，這是在富

人上的功課，凡回教徒在經濟

上如有朝麥加路費一倍的話，便應當去朝覲麥加。

七、問 回教中有階級嗎？

答 回教是取消各種階級的，且確定人人之本體，都有下列三種尊榮：一、受造於真主。二、同屬人類、毫無差別。三、具有同樣的本能，都可以達到真主所爲人類預備之完美最高等級，替聖位大賢歐墨爾爲王時，曾責備他的埃及總督愛慕魯說：『從幾時你們把人們當爲奴隸，實在的他的母親生下他來都是自由之民。』

八、問 回教對於社會的勞作怎樣？

答 回教是主張勞工神聖的，並極力制止游手好閒的消耗份子。穆聖曾說：『懶不治事，游手好閒，希人饋贈，皆真主之罪人也。』又說：『爾等用繩負

柴於背，確強過了來於至富者前告幫。』古蘭經上也說：『若拜禮畢，爾等各地分散，尋求主恩。』（古蘭六二—十）

還有穆聖與友座談，忽見一少年，清晨碌碌忙於市，衆曰：惜哉少年，何不殷勤主道，聖聞曰：『爾等勿出此言，此少年若爲小兒女出忙，他確是在主道中，若爲老父母出忙，亦是在主道中，若是養其本身之廉出忙，仍是在主道中，若爲沽名爭榮出忙，確是在魔鬼道中。』像以上這種啓示，聖諭，在回教經中記載的很多，便可知回教對於勞作是怎樣的提倡，對於賦閒又是怎樣的制止了。

九、問 回教的人生觀怎樣？

答 以理性的觀念，建立起人類和

宇宙的關係來，就謂之人生哲學。因此他的首要任務必須要達到一種存在的理論，或最後實在的理論，這種哲學家們往往稱之爲玄學的或本體論的問題。這種問題，有的建築在唯物上的，有的建築在精神上的。換言之，即有的是現實的，有的是非現實的，但這問題如果只顧現實而遺棄非現實，物質上達到相當的場合，則人們將放棄道德，盡量享樂，放浪形骸，社會也就隨着漸漸的破產。如只顧非現實內放棄現實，達其極量，則又多遺世獨立，缺乏羣的情感，以至社會日趨退化。所以回教的人生觀不是這樣的，對於現實和非現實，精神和物質，皆有詳細的說明。他在非現實方面，統一你

的信仰，解放你的理性，正確
你的認識；在現實方面，使你
的德行效法真主，而成一個完
善的人格，負起了人的使命。

所以回教的人生觀，承認非現
實，而作人生進德修業，「現
實」的善因，不放棄現實，好
完成「非現實」所領來的使命

，使人一步一趨，無不效法真
主，依據真主，而他的人生觀
，也就快樂、安定，而正確了
。（未完）

中西醫藥

本刊內容

有言論、文獻研究、新知介紹、藥物經驗、
調查統計、信箱、附錄、消息附刊等欄。

新增材料

本草研究、診療談片、醫藥漫話、書報評、
每月全國中西醫藥論文索引等欄。

編制概要

高深探討，及臨床應用，兼顧並重。俾各方
讀者，均得實用材料。各欄均由醫藥學博士
及富有經驗之專家撰述，取材慎重！

出版信用

本刊由中西醫藥研究社負責，本社為教育部
及上海市教育局立案之學術團體，信用卓著
，故出版以來，從未中輟。

排式印刷

本刊排版與普通刊物之小報格式，絕對不同
。字體用仿宋字，印刷精美，校對尤為認真。

預定價目

全年十二冊，國內二元四角，國外四元，香
港澳門三元五角。郵費在內，半年不定。零
售每冊二角五分。郵票代現加五，限五分以下者。

附告

本刊第一卷彙訂定價一元二角。索引及章程
，函索即寄。本社社員及社友。贈閱本刊，
不另取資。（詳細情形，請閱本社章程）

總發行所：中西醫藥研究社出版部

地址：上海愚園路七一八弄七號

禹貢 (半月刊)

第六卷 第七期 (民國二十五年十二月一日出版)

出版者：北平西四牌樓小紅羅廠八號禹貢學會。

編輯者：顧頡剛，馮家昇。

發行所：北平成府街胡家胡同三號禹貢學會發行部。

價目：每期零售洋貳角。豫定半年十二期，洋壹圓伍角，
郵費壹角五分；全年二十四期，洋叁圓，郵費叁角。國外
全年郵費叁圓陸角。

犬戎東侵考

秦為戎族考

突厥文瞰欲谷碑譯文

「俄領事新疆商務報告」之發現

「宋州郡志校勘記」校補

清代地理沿革表(續，廣東省)

繪製清代歷史地圖報告

法人對於東北的研究

繪製各省的人口密度圖能以自然區為單位嗎？

記鼓山與鼓嶺之游

二十五史補編提要選錄(續)

通訊一束(一一二—一二六)

蒙文通 蒙文通
趙重 趙重
趙泉 趙泉
譚其 譚其
楊守 楊守
敬校 敬校
趙泉 趙泉
蔡方 蔡方
日本 日本
田口 田口
劉選 劉選

李秀潔 李秀潔
薛澄清 薛澄清
盧瑞 盧瑞
周麟 周麟



從伊斯坦堡到麥加（續完）

馬明道

四月一日

老早的「候塞因」船行便來找我，

我不去睬他。後來我對他說：「我和先生沒有太深的認識，請船主來談。」他無法，把船主請來，談商的結果，他寫給我一紙保證單：「本輪，願運中國哈直

由吉打至伊斯坦堡，船價七金圓，並無其他雜費，冷熱用水，一律供給；四日早起程，絕不食言。」附：「三日下午，哈直登輪。」我知道哈直們，不會都坐意國船走，因為他們希圖着省錢，所以我接受了保證單，隨着也把這項消息

告訴給哈直們了。

這幾天因為大風，本日，意輪未到

哈直們，有十幾位，在伊斯坦堡，買過「阿德納」輪的來回票。今天，這些位哈直，因為行期，到土耳其使館，請求援助。

四月二日

哈直們知道了准行期，開始購票

意輪本日上午到，下午二時半開行。今天續到三十幾名哈直。

四月三日

哈直們，上午仍是繼續購票，他們也作登輪的準備，可是直到下午三點多鐘，登輪的事，仍是茫然。哈直們着了忙，大家找向船行理論，沒想到船行的重要職員早經躲避（船行的重要職員和船主父子，都躲在船行經理的家裏）哈直們嘈雜起來，街上充滿了中國哈直，逢人便說，見人便道。有人主張退票，有人主張致電沙得和阿太土耳其請求援助。也有人來責備我。這樣欺騙哈直，我覺得很慚愧；再找向這些失信的人去理論，一定不會生效，我便跑到土耳其使館，找領事；沒想到，那裏已有十幾

位哈直，在和領事談話。領事說：「你們大家，都是土耳其族人，你們的父親，就是我們的祖宗；你們的子女，就是我們的兄弟，我們知道，阿刺伯人，不

聖地，從我們的眼中，消失了。
七點以後，起了大風。

喜歡土耳其船滿載乘客而歸，他們故意不把哈直放回來。要知道，「阿得納」

對我說：「對不起，先生的護照，須用一英鎊的入境簽字費，領事這樣交下來的。我對他說：「我從伊斯坦堡來的時候，不會用簽字費，請你看！那不是特別簽字嗎？」他回答說：「這恐怕是錯誤？請看！先生的護照上，貼了中國的印花稅，既能給貴國納稅，也能給我們納稅了。」我看交涉也不會生效，只好給他一英鎊。

輪後懸着土耳其旗，旗子本身，有牠的光榮，明後天，我一定叫船家開船，我們不叫一個土耳其族人，留落在這裏。

向領事辭行後，歸輪。
下午，哈直陸續登輪，

大風雨，竟日未起牀，嘔吐兩次。

請大家放心。」哈直們，很高興的走了。

我見目的已達，不便再談什麼，隨便的談了幾句閒話，把我的護照交給他，請他簽字，他叫我把護照放下，明天來取。

四月六日

我見目的已達，不便再談什麼，隨便的談了幾句閒話，把我的護照交給他，請他簽字，他叫我把護照放下，明天來取。

俄國公使，土耳其領事，都未送行。土耳其領事，在船上，招集船上職工談了一次話，隨着又招集哈直談了一次話（我因為陪同俄使談話，不曾聽到領事談什麼。俄使的土耳其話，異常流利。）送走了俄使士領，船便鳴笛，開行。這時是下午五時一刻。

四月七日

我見目的已達，不便再談什麼，隨便的談了幾句閒話，把我的護照交給他，請他簽字，他叫我把護照放下，明天來取。

風勢消滅，隨同醫生，檢驗哈直，有九十一歲哈直「乃嘔爾」疏勒人，務農，因船搖，致重疾，移入病室。夜，大風又作，病者氣絕身死。

四月八日

我見目的已達，不便再談什麼，隨便的談了幾句閒話，把我的護照交給他，請他簽字，他叫我把護照放下，明天來取。

早，風勢仍未滅，八時抵禿勒。這裏有埃及政府的隔離所，凡自阿刺伯來之過境哈直船，須在此地停泊，哈直登岸入所，做海水浴。凡入境之哈直船，須在此地隔離三日。我們的船，當然是屬於第一種，首由醫生登輪檢驗可謂無微不至。次藉口無線電發報機過舊，罰

四月八日

我見目的已達，不便再談什麼，隨便的談了幾句閒話，把我的護照交給他，請他簽字，他叫我把護照放下，明天來取。

早，風勢仍未滅，八時抵禿勒。這裏有埃及政府的隔離所，凡自阿刺伯來之過境哈直船，須在此地停泊，哈直登岸入所，做海水浴。凡入境之哈直船，須在此地隔離三日。我們的船，當然是屬於第一種，首由醫生登輪檢驗可謂無微不至。次藉口無線電發報機過舊，罰

四月八日

四月四日

上午，到各熟人處辭行，並且到土耳其使館取護照。一進使館門，便把我讓到書記室，翻譯員「賈黑買德」先生

上午，到各熟人處辭行，並且到土耳其使館取護照。一進使館門，便把我讓到書記室，翻譯員「賈黑買德」先生

上午，到各熟人處辭行，並且到土耳其使館取護照。一進使館門，便把我讓到書記室，翻譯員「賈黑買德」先生

十二金圓，十一時半，全體哈直登岸作海水浴，二時後返輪。因無線電機問題，隔離所須致電亞歷山大港請示，故不放行。

死去的人，埋在這裏。

四月九日

放行的消息，仍然沒有，船主異常着急。下午五點，船才開行。

晚間總是不眠，獨自坐在船舷上，唱唱歌，唱唱平劇。十一點半雖歸艙躺下，翻來覆去，仍是睡不着。突然聽到，船主很淒慘的叫他兒子（少船主，住在我隔壁的艙裏。）「船，擱淺了！」

「船，擱淺了！」我這一驚，着實不小，翻身起來，跑到外邊一看，船確乎擱淺，幸而是沙灘，我這才長出了一口氣，船長們忙着實行救難的工作，手忙腳亂，哈直們也都起來，各自着慌不迭。幸而船入沙不深，費了一小時半的工夫

，船脫險了。那時是一點三刻。

天將亮的時候，聽醫生說，一位叫「由蘇甫」，八十五歲的老哈直，死去了。（疏勒人，務農。）

四月十日

晨早十時，到了蘇彝士運河口，醫生上來，仍是檢驗、簽照，辦理一切應辦的手續。下午四時，才放行。

死人，投到海裏了。

運河的风景，使人太留戀了，討厭的黃沙，經過人工的治理，居然成了樂園，這總是古人夢想不到的事。

四月十一日

早晨到了波塞，船家仍是上岸辦理應辦的手續。

這次，「哈直尼牙子」先生的弟弟，也在船上，我們不斷的閒談。由他的談話中知道，他從新疆帶來他哥哥的玉

照，預備去見「阿太土耳其」。他們打算送二百名學生，來土攻讀，我就此把南京優待邊疆學生的情形說了一遍，他只是點頭不語。

下午十點鐘，船開行了。

四月十二日

又遇到大風雨，船搖甚凶，除睡吐之外，無可記錄者。

四月十三日

上午，風勢未減。下午，過羅多斯島後，風漸少。哈直等，多叫苦不迭，晚間，船主父子決定，六個月後，去新疆，兜攬明年生意。

四月十四日

風停住了。大家好似又活過來，吃飯、喝茶、談笑、活動。一位在新疆住了三世的東千回，他對於新省改變情形

很熟習。自袁大化撫新，到現在的新省政治變遷，他都能道出。可惜！他不懂中國話，滿口新疆土音，說來又很快，使我不能整個的聽懂。

晚間，船入達達納爾海峽，依吉打

土耳其領事的請求，在歐戰陣亡將士墓前，停輪，鳴笛致祭。由一位八十多歲的老阿訇，「夥扎·伊卜拉欣·巴依」主祭，船主的兒子陪祭。致祭後，船主的兒子，向衆哈直講戰時土耳其青年，爭海峽的經過。

一位塔城人，牧畜爲生，叫「秀勒八依」的八十二歲老哈直，死去了。

四月十五日

正午到了伊斯坦堡，據說，碼頭上沒有地方，須待下午兩點，才能靠岸。兩點以後，醫生來了，說：須到隔離所檢驗。隔離所，在黑海口，船走了一小時半才到。這時候傳來的消息是：哈直

，船員，船，一起須在隔離所隔離五日。雖然會據理力爭，結果無效。

晚間檢驗大便。死人埋在這裏。

四月十六日

哈直陸續下船入所，承他們的優待，我不會入所，仍住在船上。

四月十七日至二十日

在這幾天裏，不是和船員閒談、讀書；就是到隔離所附近的鄉村、名勝去觀光。本來，被隔離的人，是不得出所一步的，這是他們對我的特別優待。

四月二十一日

放行的命令來了，哈直陸續登輪。伊斯坦堡的警察，爲了登記入口哈直事，也到船上來。中國新疆發出來的護照，只有中國文，沒有法文。警察沒有辦法，只好把我請去作翻譯，這種事，直

作到下午四點多鐘。

船雖然開到伊斯坦堡，但是離岸老遠的便停下了。哈直們有遺失護照的，有未經吉打士領簽字的，把這些事談出結果，我使用一塊土鎊，雇了划船，登岸，到旅館，已經快七點了。（完）

民國二十六年的天方曆表

已出版！

每年敝社刊印天方曆表，對於穆斯霖之察看日曆，非常便利，本年爲普遍計，已印就十萬張，仍分大小兩種，零整批售，各地函購，寄遞迅速，售完不再重印，望購者從速。北平牛街清真書報社啓



阿人口中的巴勒斯坦 (亞丁通訊)

迪心

從新加坡向西開的輪船上，添了七個阿刺伯人，四個是來自馬來羣島，二

個是來自印度，一個是原在安南當警察的，最近才辭掉職務回阿刺伯；他們在

安拉」的讚詩，船上的人常常拿驚異的神情聽着。

薩義德見我手中拿着亞細亞雜誌，

便問：

巴勒斯坦建國，就給阿猶兩族人佈下糾紛的禍根，猶太人根據英人貝爾福的宣言，從事移民，開墾，經營各種事業，

這條船上要過十三天，才到他們的目的地——亞丁上岸；因為有二位能講英語

這本雜誌上可有甚麼巴勒斯坦的消息？

巴勒斯坦即成爲他們的根據地，他們招考各地猶太人來作建國運動，起初阿人見他們所來的數目不多，沒有作積極的

我和他們很快的成了朋友，一同吃起抓飯，一同禮拜。薩義德從前當過軍官，

這期不會登巴勒斯坦的事件，不過你是阿刺伯人，一定知道巴勒斯坦最近的情形。

反對，到一九三三年，德國社黨排猶以後，到處見拒的五十萬被逐的猶人，即認巴勒斯坦作祖國一樣的跑來，其中雖

他是這七個阿人的領袖，阿布杜拉滿面長着黑鬚，吸着阿刺伯的煙草，煙從

自然知道，你曉得我們七個人回亞丁的目的嗎？我們是準備和英人，猶太

人死拚去，他說着舉起他的粗大的拳頭

一座細高塔形的煙具透出來，他有五十年紀的年紀，頭纏白頭巾，像一位地道的回教長老，其餘都很沉默，不常走出房

間，儘臥在舖上，有時唱起「安拉」

自從一九二一年英國允許猶太人在

間，儘臥在舖上，有時唱起「安拉」

自從一九二一年英國允許猶太人在

猶太人已經六十多萬人，這個數字，猶太

人自己不肯實認，英國人受他們的賄賂，不將確數報告出來，即從六十萬人中減去十萬的虛數，最近二年來已經增加近

有三四萬人了，至於利用金錢，誘買阿人的土地，使農人無法生存，更是毒狠的計策。

英人既派來軍隊，你們除去用武力反抗外，還有甚麼其他方法來解決這糾紛呢？

二十萬人了，以前每年增加萬餘人的速度，現在是六倍，這樣繼續下去，將來

英國人是巴勒斯坦的統治者，阿猶的糾紛，正是增加英帝國的不安，難道

壓迫。

勢必反客為主，將阿刺伯人排擠出去，無論如何，這是阿刺伯人忍受不下的事體。

英國沒有甚麼公正的政策，以謀澈底的安定嗎？

英人既派來軍隊，你們除去用武力反抗外，還有甚麼其他方法來解決這糾紛呢？

猶太人自己對這類事實怎樣呢？我

阿布杜拉現在推開身旁的煙塔，坐

解決的途徑是有，但是英人沒有誠

問他：

起來向我喊出來：

意。阿布杜拉說：

他們是無恥的躲在英人背後討便宜，他們來到此地之後，便使經濟上頓然繁榮，自德國移來的猶人，攜來不下千萬鎊的資金，是以促進巴勒斯坦金融的活動，並且這十四年阿刺伯人口的數目，不但未減反自六十六萬四千人增到九十六萬人，依靠猶太人資金的週轉，使巴勒斯坦的阿人生活比伊拉克及多且人提高了許多。他們這些欺人的話，不值得一辯，且看移來猶太人所給阿人的影響罷，最近阿人失業工人的數目，已經

就是不公平的政策，歐戰後汎回教主義在阿刺伯一帶嚇破英帝國的膽，所以當世界各地羣起作反閃族運動的時候英人便乘機以保護閃族自任，偏偏指定巴勒斯坦作為猶太人逃難的處所，唯一用意，就是在回教人聚集地，加入一批反對回教的閃族人，以作近東的英帝國支柱；使世界上千七百萬猶太人來作防護英帝國的鷹犬，這樣險惡的政策，說不到甚麼公正不公正，所以希特勒以驅奴

例如前些年的立法委員會是可以解決許多糾紛的；委員會是由阿人選出十個回教徒的委員及三個基督徒的委員，由猶太人選出七個委員，英國官吏推出五個委員，另有二個委員是由居住當地的外國商人選出，這二個的國籍不限定，也許是德國人或是希臘，或是阿爾曼尼亞人，這樣選出的廿八個委員組成立法委員會，可以制定許多減少糾紛的法律，限制猶人購地，移民，但是猶太人呢，他們狡猾極了，不肯照這個比例

選委員，暗中抵制，使立法委員會一延再延的無法成立！所據的理由荒謬極了：

一、猶太委員的名額，不能按照在巴勒斯坦的猶太人數目計算，應按照散在世界的猶太人計算，全世界的猶太人有一千七百萬呢，豈能在立法委員會只佔七席？

二、猶太人每年所納的稅額達政府全稅收的百分之六十，為甚麼立法委員的名額，佔全數的百分之廿五？

然而英人不會拿出對付南非土人的高壓手段來對待猶太人，立法委員會竟因他們的抵制，拖延到今日，也不會成立，甚至英倫的議會上有人提出「為甚麼不促成巴勒斯坦的立法委員會」的質問以責政府，殖民地大臣還說：「巴勒斯坦立法委員會之成立，有背貝爾福的諾言」。這樣為猶太人作支持的辯護，足以看出英人是否有解決的誠意了。

再就最近的情形看，猶太人在以往十餘年每年移來不過萬餘人，但是這三年每年移民已增加六倍，巴勒斯坦可供墾種的田地，總共不過六百萬「杜納」

而被他們誘買去一百五十萬「杜納」，這在萬不能容忍的情形之下，英當局立法上也不准猶太人買地，但是准猶太人承租或長期典地，豈不是換湯不換藥？

據我看，你們從起初容許猶太人移民而不積極反抗，是過於寬容，所以英人才任意壓迫你們，我替他們做個假設的斷定。

我們並沒有一味的不反抗，但是我們沒有武器，所以屢次的結果，皆是失敗，例如一九二八，一九三三，及一九三三屢次的示威運動，皆以限制猶太移民及購買土地作爭鬥的目標，英人，毫不容納我們的要求，今年敘利亞也爭出獨立，埃及也廢了不平等條約，為甚麼不允許阿刺伯人的正當要求，從四月初，

發動與英人、猶太人的惡鬥，是下了最後決心，非獲得相當結果，絕不停止。

但是你們以缺乏現代武器的羣衆，怎樣與英帝國相鬥呢？

還有旁的路嗎？七月間我們的領袖，已經召集各地的阿刺伯人來為巴勒斯坦犧牲一切，所有葉門、伊拉克、印度、馬來等地的穆斯林全是我們的援隊，在鄉間，在山丘沙漠正是我們所熟習的戰場，英人雖有飛機、坦克，我們長期的擾動，會使它疲乏的，武器嗎？在這裏！他又揮起他那粗大的拳頭，像登上沙場的勇敢。

「聖先知的後裔啊！為着生存，拔出你的劍來！」薩義德反覆的這樣唱着一位烈士的像貌，永留在我的頭腦中。船抵亞丁，他們與我道過色蘭上岸別去，悵悵的望着七位壯烈的勇士在沙石的街道上消逝了。

買到一份英文報紙，登載着英政府

爲巴勒斯坦的亂事，已派去兩萬名軍隊，巷戰，暗殺，破壞從城市延到鄉間，阿人的遊擊戰已在開始，甚至阿刺伯的婦女兒童也參加這爲爭生存的鬥爭，各地赴巴勒斯坦參加的絡繹不絕。瑪爾，請他出面調停巴勒斯坦的糾紛。英皇愛德華過伊斯坦堡土爾其訪基誰能說死力反抗壓迫，是徒然的犧牲呢？

印度通訊 二則

買道明

(一) 災情簡報

遭凶荒或遭水災。該區的災民約有千萬左右。可是犧牲的數目却是成千累萬的。

今年印度遭了很大的天災，有地方

孟加拉西部的凶荒已致成數千的死亡並且死亡的數目日有增加，農民們掙

鬧水，有地方乾旱，農產物大大的損毀，人命無數的犧牲。雖然事情如此嚴重，報紙上却極少見，倫敦泰晤士報上偶爾登載一兩點，下文便杳無所有了。印度政府和它以若干錢津貼着的言論機關，目覩這種種的不幸可是噤若寒蟬，半聲不響。所以外間極少知道其中情形，下面短短的通訊不過是揭露了這人間地獄的一角。

扎着想離開災區因體弱力竭大半倒斃路旁。孟買管區的西噶慈(Western Ghat)也遭了同樣的災禍。印度農民公報的報告如下：

在古者拉特與柏哈(Bihar)季候風的微弱把西噶慈以下各區的禾苗完全枯壞。

該公報又說，現在雨量仍缺，政府對於救濟的事啥也沒作。

印度的北方一帶由東部的阿撒姆(Assam)與孟加拉(Bengal)到西部的古者拉特(Gujerat)與得坎(Deccan)或

在聯合洲(United Provinces)，政府對於凶荒與旱災的救濟僅撥了一千七

如大雨還不停止，將不知糟到何種程度

八月十日勒克瑙(Lucknow)縣長公佈，城內四千家的房屋都坍塌了，假

據最近報告，雨竟未止，各鄉通城的大路全被湮沒，鐵路也沖毀多處。

貝拿勒斯(Benares)縣長公佈，所轄境內，有土地百方哩浸在水中。許多其他地方官都有同樣的災情公佈。恆河的高漲使對着帕特納(Patna)的四十餘哩長，二十餘哩寬的地帶盡成澤國，農作物的損失自然不用提了。可是沒聽到政府有什麼救濟的辦法。

印度農民的災苦，無處去訴說，大英帝國是保護着印度的，可是印度僅是一個抽取貢稅的地方，至於花錢治理，它是沒有份的。這三萬萬的印度人民什麼時候才能在這壓榨苦虐之下反身呢！

(二)剝奪自由

印度出版法實行的苛虐，提起來令人髮指，這種事，由浦納(Poona)縣長的暴行可以看出來。他們向馬拉塔語(Marathi)的日報魯可沙可提(Loksa-

hakti)要一千盧比的出版保證金。向旁甲普工人報(Punjab Worker)要二千盧比的復刊保證金。因為該報登了一段為當局所不滿的文字禁止出刊了。

韓斯(Hans)文藝月刊添了一項各種印度文的普通政治講話，要它在下次出版以前交一千盧比的押金。

在加爾各答的一個勞働週刊，突然勒索大量的保證金，因此被迫停刊了。

外方進口的書籍祇要是關於勞工問題的，一概禁止，這還不足為奇。在古利噶姆(Knrigarn)一位開書店的因為有一本這類的書，便判處了兩年監禁，他的罪名祇是他有這本書，此外毫無別情。

旁甲普(Punjab)政府秘書長，訓令各縣長要他們「更自由的」引用印度刑法關於密謀背叛的一二四條A；關於挑撥階級鬭爭一五一條，一〇七條和一〇八條。這是叫這些縣官隨自己的方便

來處決對英帝國主義懷有敵意嫌疑的人。

在邊疆省(Frontier Province)制止合法的選舉運動，因此造成國會黨決定不參加選舉的局面。

半個月的短期之內，旁甲普的勞働者，有四十多人接到離境的命令。

最好氣又好笑的一件事：一個人叫阿布杜·噶法·可汗(Abdul Goffar Khan)的在阿爾謀拉(Almorah)監獄內禁錮了兩年之久，今年八月一日期滿釋放了。在那監獄門口他又接得兩道命令，一道來自旁甲普政府，另一道來自西北邊省政府，都是禁止他入境的。根據的理由都一樣，說他「對於公共治安，行為似有不端之處」。這簡是「莫須有」的罪名。

自一九二九年起，印度人民提出要求完全自治的口號，一九三四年十一月英國頒佈印度的憲法只及於七百萬人，

預定將增加到三千五百萬人，但是還有好多限制，印度人民知道並且指出其中過相當的努力，他們會走上民族解放的大道的。



行雲流水 (續完)

納鑑恆

(三二) 三月十七日

天在我腦際加厚了不可思議的網羅。

以前的今天清晨，身心都還在香港對岸

我因為從海防至香港的航程上備嘗

的九龍，而今日此身，已深入異域了！

世界上的名人和偉大的事業，由航海而成功的很不少。近世紀交通利器與

了廣東號的蹂躪，把歷來對於航海的趣味至少減了三分之二，所以在喜士總統

終於要達到目的了！

人們的努力，真有舊小說中描寫的劍仙

號便俯首貼耳，預備接受航海應得的惡

我記得阿拉伯海與紅海分界的地方

劍光的能力。今日乘飛機橫過太平洋已

遭遇。我怕船身破了洞，或者觸在暗礁

(?)，有幾架一苦不生的礁石，據說從

是司空見慣，以輪船來說，從歐洲到亞

上，或者火災，或者……，那麼滿船蒼

了那裏曾經幾次鳴笛表示，水手們也忙

洲的航程縮短到二十幾天，航海術雖然

生，只會束手待斃，有時甚至從夢中驚

碌的去拉動掛着的小艇，不知是追悼呢

不算登峯造極，也可以說「入門升堂」

醒來。

！還是慰藉？

了。雲南的滇池我渡過不少的次數，地

這海上船肚皮裏的生活過得真是無

不錯吧！現在已過渡紅海，離開遠

圖上米粟大的滇池却如此廣濶，於是太

趣！孤舟飄在紅海上，紅海的水并不紅

東至今，為時一月，畢竟在這空閒時間

平洋大西洋在我的心目中安得不更擴大

，惹動我的疑懷，翻開地圖，啊！三月

裏，有什麼值得紀念呢！讀了幾本書嗎

呢！所以世界之大，航海的神祕，一天

十七！整整在大洋中漂泊了一月。一月

？手和頸項上的痕跡嗎？

(三三二) 痕跡

船到孟買那天，金領班要我們遷居，指定的地方是船尾最高層，大小五間房屋，與我們最相識的M君也在那裏，是預備給病人養息的，設置頗完備整潔，曾經天天去讀書，看景緻。金先生看着同艙都要走了，怕我們寂寞，故有此好意，祇得接受，開始遷移。

兩個印度人和中國同鄉一切都收拾好了，圍來看我們遷移。先是搬小巧的東西，與精神百倍，把盛書的箱子抬在桌子的一角上，左手向上，右手向下，兩腿稍屈，身體因之彎下，於是把箱移到肩上，平穩的去了。

我看了與很奮發，自告奮勇的將同樣的一支箱抬到桌子的一角，仿着與的姿勢，雖然左右手的方向不錯，而腿和身軀的動作就難於模仿。澤出了一膀之力，可是被壓的怪痛，向前走了兩步，

像是有人拖着一樣的沉重，漸漸傾斜，澤雙手把着，只聽他說：『快放下來，快放下來』。箱還沒有落地的一刹那，笑聲轟然四起，我失了感覺似的。難道他們幸災樂禍嗎？不！他們以為我既無三板斧，怎能學與上瓦崗寨。得了此次教訓，不敢再偷懶，跑了四五次才搬完一箱。一會兒覺得項上刺痛起來，向鏡中一見，發現一片痕跡，紅艷艷的，兩天後竟變成一塊硬壳了。假若當時

斫得深些，血液充口滴出來，請醫生立敷上藥，將棉花綳帶一束，那麼就很適宜住院了。固然在茫茫的大洋中，反常的留下些痕跡，蓄藏着做將來回憶的好材料也不錯。

許是我希望太過，輪着我做飯的那天，竟被熱油將左手掌的表面燒開了，忍痛作完了飯。M君務必要我往醫生處醫治。敷上藥，用棉花和白布條裹起來，囑我每天去換藥。從醫生室出來，看

看着臃腫不能自由的手，起了恐懼的心，別人見了也大驚小怪。此後雖然不病，但總是負傷之人，住在病人修養室裏，也不慚愧了。

第二天打定主義不出門，免得惹人注意，與與澤奕棋，醫生却屢次使金先生來催去換藥，其如是慫恿，是看重我的傷痕呢？或者有意向我另索醫藥費！不得已天天去換藥，逐漸恢復，棉花與布帶因之減少，不像以前那樣臃腫可畏了。不知痊癒後，是否有一線永久的痕跡！

(三三四) 從蘇彝士到開羅

『明天到波賽了』。金先生特意來告訴我們。我雖受了傷，但與與澤談笑弈棋，覺得精神比以前還好，聽了金先生的話，喜出望外。

『我們給沙主任打去的電報該不至於誤事吧！他得來波賽照拂我們才對？』

『我疑惑似的對興澤說。』

當晚徐渡蘇彝士，因為要細細的看看這運河的大工程，一方面是不明瞭，所以三人忙忙碌碌把行李收拾起來，那些剩餘的食物，送人的送人，拋的拋。天氣漸寒，天空閃着點點的星光，視線所及，茫茫一片荒涼的沙漠，河水被船的波動，拍拍的發出淒楚之聲。我站在艙面上，不禁想到當日開河的那成千成萬的工人，現在他們那裏去了？『前人種樹』就是這種意思嗎？

第二天十二點鐘到波賽，上船來驗護照的人都戴着紅毡帽，威風凜凜，振拔邁進的神情，令我對埃及的前途很抱樂觀。驗到我們的護照却要起保證金來，使我們頗疑惑。眼望着許多乘客下船，逛開羅去了，獨我們在船上老是徘徊不定，一直等到三點鐘才下船，驗過關，把行李交給旅店的伙計，於是赴伊斯蘭青年會會長蘇里曼先生之宴。吃了飯便

往青年會，全場坐滿了人。沙主任講演

車中才有機會與沙主任談家鄉瑣事

後，他們務必要我們說幾句，不得已把從中國到波賽的經過報告，沙主任用英文替我翻譯後，會長又譯為阿文，這樣輾轉翻譯，到覺得很有趣味。

，不知不覺便到開羅，在車站上與新舊同學握手言歡，胸中感到無限的快活！
慰藉！
(完)

二十日往遊雷賽的銅像和公園。正午離開波賽，來車站送行的頗多，更被照了許多像。

君如愛讀本刊
即請直接定閱

根治半身不遂之特效藥！

九轉銅硫丸 主治：左癱右瘓，半身不遂，腰腿疼痛，下元虛損。 每盒國幣壹圓

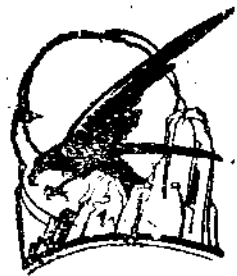
百補羊腰丸 主治：諸虛百損，五勞七傷，真氣衰微，肝腎虧損。 每盒國幣壹圓

實驗放杖丸 主治：中風五痺，四肢不仁，膀臂不舉，手足麻木。 每盒國幣壹圓

本堂創自明初迄今數百載相傳念餘世虔修以上三種良藥近更加以科學方法改進活人無算真有起死回生之功效望患斯疾者幸勿交臂失之

函購郵票代洋十足收用每盒加寄費貳角

山東金嶺好生堂國藥莊啓



青年園地

六月十日

霖

亮銀般的月光下，大地是那樣的寂靜，一切聲息都沒有了，只聽見遠村斷斷續續的狗吠聲。

二千多人，從兩個多月前，捨棄快樂的美滿的學校生活到這華氏寒暑表九十度以上的軍營裏受訓，生活完全軍事化了。

軍訓荒廢他們的學業，他們沒有怨言，折磨他們的身體，他們毫不顧惜；他們只存着一個念頭在心裏——救亡圖存。

他們過度的疲乏，過度的艱辛，但終為救亡的熱情克服了。

寂寂的夜，依然不停的前進，幾日

來始終沒有一夜甜美的夢了，使你急燥不得，煩惱不得，第一次嘗到失眠的痛苦了。

浮游的月放着它閃爍的光，似乎向着我微笑，月夜的美景，我今次領會了。

這樣靜的夜卻靜不了我的心，百端萬緒叩動了我的心弦。想到這幾日來不好的消息：×軍要進駐黃寺哩，漢奸要搔擾平津哩……這些雖然被視為謠言，不過幾日來鐵鳥的翱翔，軋軋的機聲，已深深印入心際了。

想到這時幾個×人在營門外攝影，幾張鬼鬼崇崇的面孔竊觀營內動作的憧

憬又現形腦際了。

忽然聽得外邊有器械的整理聲，裝收聲，人們絮絮的私語聲。

東方漸呈露魚肚白色了。微弱的晨光穿過窗際照到每個人的頭上，臉上。

「咳！怎麼今天的起床號還不吹呢？我不禁失聲的喊出。」

睡在我旁邊的清被我驚奇的叫醒了

。清兩隻惺忪的睡眼，眨了幾眨問道

：「是嗎，起床號沒有吹嗎？不，你沒聽見吧！」

全室同學全被我們驚醒了。

這奇怪的疑團大家互相研究着，捉摸着。

「今天號兵忘記了吧！不能呀一個說下去了，雖然極力鎮靜着。」

忘了，莫非三十多個完全忘了！新自言自語的說。」

各位官佐們學生們情不自禁的眼淚流了下來，一切聲息都沒有，全場肅然，只有嗚咽的哭聲！

「大概我們的課業教授快完畢了，所以減少課業時間了吧！君向大家說。」

副總隊長極力鎮靜說道：

不幸的事件發生了！

我們不要難過，只要我們有犧牲的

決心，將來定有勝利的一日，我們雖不

能在這裏受訓，但我們的精神始終不懈

吹了。很迅速的大家走出去，室內寂靜了只留下一排排設色的槍架子與潔白的立方體的被子對稱的擺列着。

的課業，將來一定有報效於國……家……的……一天！」

一會兒一個個雄糾糾氣昂昂的，集合在總隊講演台前了。

大隊長登上台說道：

總隊長，副總隊長慢慢的走出來，脚步似乎比往常笨重點。總隊長說道：

「這使我們更增強了意志，更堅定了決心，再不敢苟安下去，這僅是初步

今天本總隊長最末一次與諸同學相見了，因為敵方的逼迫使我們不得不離開此地了……」說時他的聲音顫動了，容顏變青了，眼眶濕潤了，再也不能

照例在東方的曙光未曾顯露以前，就得起身做一番精神的修練——禮拜。

隨筆

楊健

最後的一刻，最緊張的一刻，每人的臉上，發生了紅熱，像是狂飈的怒吼

喊起：

「中華民國萬歲！中華民國萬歲！」

中華民族萬歲！

禮拜這門功課，在古蘭經中是真宰明文

啓示我們的一種身心修養。

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

從朦朧的夢境裏醒來，經過一番沐浴後，精神爲之得到無量的欣慰、愉快。其實，當時的欣慰、愉快，更有說不出的境界！倘若您想追根究底的問題明白，只好請你自己親身去領略、體貼吧！

當此時也，東方的氣色，由灰暗漸漸地變成魚肚白，由魚肚白漸漸地襯上淺紅的色彩，形成各式各樣的天然景象。當我走上月臺對着這瞬息千變的景象，慣常的作深呼吸時，神志便深入於大自然的美妙中。這樣使得心境多麼的舒暢！使得神志多麼的馳騁！

通紅的太陽從東海中跳了出來，反映着大地呈現出一種光華美麗的反射。頓時，大自然界裏的種種現象都在活躍了，同時我也進行同環境搏戰。

就因爲個性的倔強，以致受到種種的刺激，使性情孤獨，善於癡想，而沉溺於煩惱，淒零的氣氛中。

煩惱只管煩惱，環境的壓力，在人們之間仍盡量地進迫着，逼得人們不能呼一口自由的空氣。但因近來家庭的破產，亦引起深切的隱痛！能使我快慰的，要算是能在一個舊式學校裏讀書，沒有流落到失學的隊中去。

在一天的功課完畢之後，我踉蹌的走至寢室，躺在牀榻上，想靜靜地睡覺，可是鐘一秒一分一刻的過去了，而雜亂的思潮却充滿了腦海，更使神經昏亂，煩惱發得利害了。漠然間似乎憶起：「健兒，你回來啦，今天怎樣回來這樣遲？想必是校中又有什麼事情不成？」這是五年以前，慈母的聲音。

我知道這是受刺激所致的，遂不得不想些方法使神經鎮靜，但是一點也不發生效力。啊，眼前祇有渺茫的凄楚的幻象。然而自瞞怨的想：

「在這幾年中，不知因煩惱喪失了多少寶貴的韶光，虛榮心，浪漫的性格

，造成了煩惱的人生。這還是自己沒有把自己認清楚，爲人何愧！古希臘的大哲學家亞里斯多德曾經命他的門徒，將「人類，你們要認清自己」數字，刻於石碑上，以昭世人嗎？這些教訓早已知道了，爲什麼尙做些不值的胡思亂想呢？真是不值得！」

「讀了七八年書，所獲得的是什麼？而今家庭日形衰敗，自己尙無一技之能；父親的腦筋固執，思想封建，致自己的志願無力以賞。這不能怪父親固執，只好怪自己不該生於這個「青黃不接」的時代，唉！忍耐着吧！」想到這裏，一股熱烈的情緒從內心深處發出，直接的衝進腦海，發生一種強有力的思潮，使周身的每一個血管都在緊張，眼前的一切都在活躍。「噢！原來世界上的一切都是騙人的東西。多少人爲之潦倒、顛狂；多少人爲之煩惱、憂思這是多麼愚蠢。」要知道：在這個「青黃不接」

的時代，正是時勢造英雄的時候，我們切莫失此絕世難逢的機會。正待着我們去做的事多得很啊！何必自尋煩惱呢？

「在此國家危亡，道德淪喪的當兒

，每個青年所負的責任是多麼重大，尤其是回教青年。——我們要鼓起整個民族的力量，抗敵救亡；闡揚回教的真諦，拯救已淪喪的道德。並建樹我們的偉

大事業。」
太陽已西沉了，光明燦爛的燈光，盡量地灑吐它的光芒，眼前所有的一切，真個地開了花了。

要聞 一 束

▲山西伊斯蘭教全體籲請

全國教胞捐款救國

太原回教青年喬世達等，發起回民捐款救國，曾向馬君圖氏磋商辦法，並公推馬氏領導回教俱進會晉支部、伊斯蘭佈道會、伊斯蘭學友會、回教公會山西分會暨晉省全體回民，一致向全國各省回民公團代電呼籲，由尹光宇撰就電文，分發各省，（電文見本刊附載）馬氏首捐五千元以爲倡，今各地教胞皆作援綏捐款運動。

▲北平回教喪葬義助會捐

款援綏

自綏東危急，各界人士紛紛捐款，

援助冰天雪地之守土將士，牛街回教喪

葬義助會，首倡捐款援綏，該會爲回教

中慈善團體之一，會員多係回教作小生

意之勞動平民，該會負責人基於愛國熱

誠，於十一月二十二日開會，議決捐款

辦法一由會員自由捐助，二、徵收會費

一次捐助，現已募得一部分，由該會理

事楊益三等，親送往大公報駐平辦事處

，據楊談云：回民愛國之心不敢後人，

敝會區區捐款，全由銅元集成，願爲平

市回民首倡共同救亡圖存云。

▲南京回教青年會組織援

綏募捐委員會

賊匪侵綏，我守土將士於冰天雪地

中，犧牲抗戰殺賊，後方民衆羣起援助

，南京回教青年會倡導捐款援綏，於十

一月二十九日成立募款委員會，當決定

各委員分頭向各方勸募，於半月內將款

集齊，備製手套皮襪等物，滙寄前方供

我抗戰士兵之用。

▲南京保墓會籲請教胞援

助保墓

自中央大學圈定南京中華門外一帶

山地，作建新校址之用，所圈地內多爲

回教墳地，有墳墓數千皆須遷葬，京市

回教公會聞訊後，組織保墓委員會，並

電請馬子貞將軍蒞京主持一切，經月餘

之交涉，得有相當效果，忽於十一月二十四日據看坟者報告，中大於回教坟地內已擬即日興工，剷掘回墓，京市教胞羣起作護墓運動，欲與中大作武力抗護，復經保墓會出面調楚，事又漸停，保墓會向中大據理交涉，並發出電文請全國教胞援助云。（電文見本刊附載）

▲滇緬勘界繼續進行

中英會勘滇緬南段界務委員會我方首席委員梁宇暉十一月二十日晨六時三十分偕同秘書雲鉞及友人等一行三人，由滬乘歐亞機飛往成都，二十一日晨由成都飛昆明，會同已先行抵滇之我方新任委員張蔭祖暨全體工作人員等赴滇邊，與英方委員及中立委員在邦桑齊聚會，續勘工作，預定明年一月一日開始，全部工作，可於瘴氣節前告竣，梁氏等約明年四月間返滬。

▲隴海路展至寶鷄

隴海路西安至寶鷄段，大致完成，刻正趕修金陵河鐵路路局定本月二十日通車寶鷄，西寶間即將通車云。

▲滇省箇舊縣發現第三紀

褐炭煤田

中央研究院地質專任研究員孟憲民，第二次赴滇考察地質礦產，現已事畢返京，據悉，孟氏此行獲材料甚多，曾在雲南箇舊小龍潭發現第三紀褐炭煤田，煤層厚達三十餘尺，就表面估計所得，蘊藏褐炭約有三千萬噸，孟氏正整理材料，作室內研究。

▲西亞四回教國明年一月

簽訂新約

據阿富汗外相菲茲莫汗向報界宣稱：土耳其、伊拉克、阿富汗、伊朗（波斯）四國公約，或將於一九三七年一月一日在伊京京城德黑蘭簽字，更據其他官員宣稱：現因國際局勢異常不寧，故

該公約之實施，已成極緊急之事件云。

▲巴爾幹協商參謀長會議

巴爾幹協商各國（即羅馬尼亞、南斯拉夫、希臘、土耳其）陸軍參謀總長，自十一月五日起在羅馬尼亞集會，討論防務，大約十一日可閉會。其經過詳情，負責方面無所發表，查四國外長會於本年五月間會商決定，謂巴爾幹協商公約為擔保巴爾幹半島秩序最有效之工具，任何國家苟欲擾亂此項秩序，則協商各國決加以抵抗，此際四國參謀總長會議，即係就此項決議案範圍內，商訂軍事上合作辦法，關於此層，聞已獲有圓滿結果云。

▲英埃新約

埃及衆院於十一月十四日通過開羅消息：埃及衆院十四日以二〇二票對一一票通過最近成立之英埃協約

，按該約於本年八月間在倫敦簽字，期

限二十年，其宗旨為鞏固英埃兩國之

關係，終止英軍佔領埃及，使埃及成一

主權國，而與英國聯盟，該約調印後，

將請國聯秘書處登記。

英國下院於二十四日通過

倫敦消息：本年八月二十六日在倫

敦簽署之英埃親善同盟條約，二十六日

晚已在下院全體通過，外相艾頓曾作說

明，謂在此約規定之下，英國必須保護

埃及領土，以免被人侵犯，埃及之安全

，實屬英埃雙方絕大之共同利益云。

▲英調查團已在巴勒斯丁

開始工作

倫敦消息：據此間接到耶路撒冷消

息：皇家調查團已開始視察全國各地，

並謂該團將視察大多數城市，以求消息

靈通，阿拉伯人雖拒絕向調查團陳述意

見，但該團并未遇有若何阻力，且隨處

充滿友誼空氣。

▲阿富汗陸長訪土耳其

安哥拉消息：阿陸軍總長馬木特來

土京，土政府作盛大之歡迎，除引導參

觀各軍事機關及學校外，土總統及軍事

當局特為之作軍事檢閱，其隨員多係在

土軍校畢業之印度國民黨員，故與各方

面熟習，阿陸軍長與土當局長談數次後

即在伊堡留堡留一日由伊拉克返阿云。

▲土耳其加入不侵犯公約

安哥拉消息：美洲各國前於一九三

三年十月十日依照阿根廷外長賴瑪斯之

建議，簽訂和解暨互不侵犯公約之後，

世界各國陸續加入者，迄今已有二十餘

國，土耳其國民會議對於該國政府所提

加入此項公約之議案，頃亦予以批准。

（按公約第二條規定，凡以武力侵略他

國土地者，簽字各國均不承認之）

▲土耳其將撤消進口限額

制

安哥拉消息：政府頃決定，各國凡

與土耳其訂有劃帳協定，而其對土貿易

又與土國有利者，自明年一月一日起，

即撤銷各該國貨物進口限額制，但因保

護土國工業所設之進口限額制，仍繼續

有效。

△土耳其國慶閱兵

十月二十九日土京國慶日閱兵典禮

，其秩序較去年進步，軍隊之內容亦較

去年為充實，坦克車隊，爬山汽車，高

射炮隊等皆參加檢閱，事前有俄國派來

參加慶祝之空軍部長一人及空軍官二人

，於是日亦參加空軍表演，以可架飛機

結隊往返空際，其狀況頗為壯偉，是日

禮成於下午四時，檢閱隊伍之末後，仍

殿以各地民衆代表，結隊持旗騎馬參加

云。

▲伊拉克外長赴歐

伊斯坦堡消息：伊拉克外長努里巴沙，最近以赴歐養病為名，路經伊堡為公子主持婚禮，其新媳係土前陸軍大臣安臥耳之姪女，氏於伊堡發言謂：阿刺伯各國家應團結一致，以應付來日大難，彼已與阿刺伯之伊伯尼羅德王及葉門國王有所商洽，彼亦極端反對猶太人在巴勒斯丁之侵害阿人行爲云。

▲東非義軍佔領哥爾

羅馬消息：義大利將亞比西尼亞政

府總辦公處所在地之西境哥爾地方，未

遭抵抗而佔領之，據官方文告宣稱，並無獨立政府之蹤跡可尋，大約亞國伊姆拉將軍之部隊，已向蘇丹邊境退却矣。

▲上海伊斯蘭師範學校成立綏遠將士後援會

上海伊斯蘭學校，學生馬同順等，

因見我前方將士，守土盡責，忠勇抗敵，於十一月二十日發起成立「綏遠大會」，由主席閻伯廉報告大會宗旨後，議決（一）自二十日起全校食粥七天，將節

省所得，悉數匯往前方。（二）個人捐款

，分特、甲、乙、丙各級。當場認捐者極其踴躍，教職員皆樂認特捐五元、十元不等，廚役工友亦皆自動認捐。（三）公推常立章，胡廣厚等為募捐委員。（四）推黃承才，馬同順等起草，函請上海市回教會，各回教堂，及回教各團體發起總募捐會，並請聯名通電全國教胞捐款援助，現已推定蔡田東等為總幹事，不日將款集齊，購置應時慰勞品運往前方云。



附 載

山西回教徒發起捐款救國運動告全國穆士林書

中華民國全國伊斯蘭教胞公鑒：敬啟者，綏東日緊，華北日危，而整個之中華民國生死存亡一大問題，實際解決，亦已迫在眉睫，政府當局，雖已確有偉大抗戰以圖「自存」「共存」計劃，而為保全國家領土主權，不惜流其忠勇之血，以與匪偽相週旋者，日來情緒

，亦雖幸有最大進展，惟查正式抗敵侵略之戰，刻仍尚未揭其不人道之血幕，一旦不幸巨禍慘生，則人類之文明，是否將由必欲致我於死命之「某方」而肇其端，恐亦將成爲一難避免之問題。然而首當其衝以受直接之大影響而爲世界和平犧牲亦將最嚴重者，仍爲我

「多難興邦」之國人。是以爲國家安全計，爲世界和平計，爲人類文明計，爲吾教道德計，吾輩爲移民（和平使者）者，均應本諸吾教天經（古蘭）聖訓（另詳），以助政府作保國衛民之運動；現經山西太原中國伊斯蘭佈道會、中國回教俱進會晉支部、中華回教公會山西省分會、太原伊斯蘭學友會、山西全省清真寺、山西全省各級清真小學、晉城清真崇實中學校暨他伊斯蘭各公團，並山西全體教胞，一致發起，乘茲和平之月（齋月），用整個總動員辦法，向我教內普遍勸捐，無論老少男女，凡我教胞，每人平均各捐若干，（共分三種捐法，甲爲一元，乙爲五角，丙爲一角，多者聽便承馬君圖先生首創獨捐國幣五千元正。）即以開齋節前，湊成整數，暫存中央三行或郵政局，以便彙齊各處捐款，一面詳實公佈，一面至遲即於開齋節之次日繕備公函呈送政府轉匯前防，以壯士氣而寒敵膽，並略表示吾國教胞始終一致愛護我五千年文明最古之大中華民國之至誠的熱忱。並祈

各省教胞團結一致，合作到底，羣起提倡，分頭進行，或改良敝處之辦法，俾成更偉大之義舉，或毀家而紓難，或以身而許國，或赴前防慰勞，或作後防救濟，力救國家，共挽國運，且爲世界和平，人類文明有所貢獻，亦屬天下萬世一大幸事，其他救國有統一性而有組織之任何好辦法，如承賜教，極所歡迎，情迫事急，萬難再緩，尙祈

教胞以經訓中「舌功」、「身功」、「財功」三種見義勇爲辦法，

用作整個民族復興之資，以救國脈，而增國光，則我賢明之政府贊我成仁之將士，有我全國五萬萬之同胞爲助，而此五萬萬同胞中，又有我八千萬教胞以道義誓爲後盾，則我國家整頓和平，蓋至世界永遠和平，均有安全之可能矣！查古蘭經全部一百十四章中，固皆逐字逐句、逐章逐段、逐節逐行，對於和平，均有極充分之主調詳載隱遺，尤以任何不道德事，定爲最嚴格之酷誡，惟遇受人侵略一再禮讓，以期最後保全和平竟猶不克達到委屈求全目的，且若更遇有滅亡性之層出不盡的壓迫戰爭而爲彼侵略者已先開始其戰爭時，則吾人爲擁護真理計，乃可起而抗戰，以求自存，然後乃能共存，凡此情形，載見古蘭經第二章一九〇節至一九三各節又第二十三章第三九節，亦皆有明白訓示，衛教固如此，衛國亦如此，即衛社會、人民、世界、萬物，亦均如此。誠以吾教乃一最能適合世界應用無窮之大宗教，理論事實，兩顧無遺，不以空談誤國，不以幻想誤事，而帝國主義者，亦決不得稍作巧藉利用之工具也。穆聖有云：「愛國屬於信德之一部份」。「慎哉！爾衆對於萬世萬物保衛安全者」。「救濟萬物須在必要時」。「力助人羣於必要時，力助受壓迫者，則真主對其人有困難時必恩佑之」。「人患頭痛則週身皆痛矣，人患眼痛，則週身皆痛矣」。又至聖之外孫哈參公云：「速救受壓迫者」。凡此經訓，原文俱在，保存至今，不難覆按，甚望我全體之教胞，爲國家盡義務，即爲主聖全其皇皇之經訓也。揣此願頌齋祺！並祝

國運日昌！立候

教益，不盡依依。

山西全省伊斯蘭教全體同人公啓。

中華民國二十五年十一月十八日

通訊處

太原皇廟巷三號馬君圖先生轉。

南京回教保墓委員會告教胞書

親愛的教胞們：南京的教胞，自從元明以來，已甚發達，降及近代，有千餘年悠久之歷史，子姓蕃衍，人口計有十餘萬名之多，故中華門外南郊一帶之坟墓多為我京市教胞千餘年來祖先蓋葬之所，凡屬京市回民，固無不依此地為祖宗埋葬之根源，即旅京教胞寄葬該地者，亦不在少數，墳墓累累，計近數萬座，孰料自從去年十一月以後中央大學因建築新校，竟將中華門外南郊一帶地域，全數繪圖圈作該校基地，南京教胞，驟聞之下，莫不憤慨，竊以祖宗邱墓在平日遭牛羊之踐踏，後輩子孫心猶不安，何況祖宗邱墓任人蕩為校址？坐視白骨淪作瓦礫乎！於是教胞精神，咸相集成保墓方法，并請中華回教公會南京市分會主持籌商保墓進行工作，經改復初金宏義兩同志聯絡京市熱心公益教胞馬吉齋先生發起組織南京市分會保墓委員會於今年一月八日由保墓委員改復初馬吉齋金宏義伍寬齋賈國民等擬來函件詳述回教葬禮，係屬裸葬，遷葬一層，為教義所不許，并將保墓理由詳細敘述，由上列保墓委員攜帶親往中大交涉，當由該校建築主任張廣興君接見，由保墓委員親述詳細函件，後并由改復初代表陳述回教教義，聲明回教教胞信仰宗教極為堅定，如遇有違反教義事項發生，雖犧牲生命，在所不惜，張廣興先生曾

表示加以考慮，是中大興工建築之消息曾經一再遷延，然自一月以

迄四月由南京市分會暨保墓會馬吉齋先生等分別具文呈請中央黨部

、國民政府、行政院、內政部、蒙藏委員會、教育部、市黨部、市

政府等機關，請求顧念回教苦衷，准免圈定回教墓地，同時青島、

甯夏、陝、甘、新疆暨長江流域，黃河流域各省市及旅居國外教胞

聞風迭次來電，關係祖墓之保存，懇切付託南京市分會保墓委員會

并由馬良主任委員晉京分向黨政機關奔走接洽，當時中大一味敷衍

，毫無確切之答復，遷延至今，迄無效果，不料十一月二十四日突

據看守地地者前來報告，中大在回教墓地強行興工，剷掘回墓，致

激起二千回民護墓運動，所幸南京市分會，保墓委員會負責人苦口

勸導，回教教胞，深明大義。立即散回，未肇事端，并公推馬吉齋

、沙長海、改少峯、賈國民、伍寬齋、金宏義、金玉堂、錢選等，

代表向中大切實交涉，并經張廣興親函担保，原函稱：

「吉齋先生大鑒關於中大新校址內回教墳墓問題在未覓得妥善解決

辦法以前已飭包工人勿得挖掘回教墳墓知照

謹注特此奉

聞即頌

台祺

張廣興敬啓 十一月二十五日

又于十一月廿六日發見南京市「工務」「地政」兩局會銜佈告

晨

熹 第二卷 第十一期

四二

，原佈告云：

「南京市工務地政局佈告科一地字第十五號，業准國立中央大學第一六九二號函開本校中華門外新校址地現將告竣，不久即興工建築惟查善德鎮之向花村俞家村尹西村吳尚村及鳳台鄉之曹夏西村景家村一帶本校地範圍內坟墓頗多，現在工事即將開始，用特專函奉達，即希督照惠准公告限令各坟墓主三個月內務將各坟一律遷移逾期不遷即由本校代為遷移以利工程進行至級公證等由准此查中央大學征收本市中華門外沿東路東西兩邊之向花村尹西村俞家村與沿隴西路南北兩邊之景家村吳尚村姑娘橋等處附近約共土地二千六百餘畝一案業經行政院核准並由本地政局依法公告在案茲准前由自應照辦除檢該校檢送征收圖表再行分戶通知外合行會銜佈告仰各坟主自布告之日起於一個月內務將各坟一律遷移完竣並先期照常逕向中央大學具領遷移費如逾期不遷即由需用土地人代為遷移切勿延誤為要此

第九期

回教青年月報

目錄

教胞們起來援助綏東軍	石覺民
章州回民殲共的感想	孫偉德
談談金樹仁	狂笑生
日本急侵我國之又一索隱	賀耀組
京市花牌樓寺產訟案之透視	麥斯武德
土耳其復興的基本要素	治亮普講
民族團結問題	唐易塵記
爾力巴巴的軼事	阿爾加哈特著
回教對於邪魔鬼怪之見解	意大勒使譯
蕭伯納對於回教之認識	張懷德
回教飲食概論(續)	馬承天
雲南蒙化教民之一瞥	

中華回教公會 保墓委員會啓

佈。L
親愛的教胞們：我們在這種事態緊張情節嚴重之下，素來所呼的口號，護教啊！保墓啊！將被中大以國家教育建設勢力強征回民墓地啊！我們京市中華門外南郊將有拋屍露骨之慘，為子孫者，於心何安！親愛的教胞們，我們南京市保墓同人，能力薄弱，未能盡責，實深抱愧。親愛的教胞們，今後的保護教墓運動，不是很簡單的事情，責任非常重大，這并不是同人等畏難而退，實恐有誤大家的大事，更不是少數人所能擔任的責任。親愛的教胞們，希望大家起來共同努力這運動吧！否則不特墓不能保，即我教尊嚴的教義，亦將因此遭違反了，親愛的教胞們，這是我們護教保墓千鈞一髮的時候！請大家作最後的努力吧！

晨熹投稿簡章

- 一、惠稿無論創作、譯述、凡關於黨義、國際、邊務、回教、弱小民族等論文，及文藝作品，皆所歡迎。
- 二、惠稿不拘文言、語體均可，文長不得逾五千字，如係專門作品，不在此例。
- 三、惠稿須繕寫清楚，自加標點符號，如有插圖，請用黑色，以便製版。
- 四、惠投譯稿，請附原文，如原文不便，請將原文書名，著者姓名，出版日期地址，詳細註明。
- 五、惠稿如經本刊登載，除聲明却酬者外，本刊當致薄酬，每千字奉以一元至四元之酬金，如有特別稿件酬資從豐。
- 六、惠稿如經登載，版權即為本刊所有，如欲保留，請先聲明，惟本刊將來發行叢刊時，仍有編入之權。
- 七、惠稿無論登載與否，不能預先奉告，原稿概不退還，附足郵票者，不在此例。
- 八、本刊有酌量增刪權，如不願增刪者，請先聲明。
- 九、凡惠稿者，請書明姓名，住址，以便通訊及退稿，大著署名，悉聽自便。
- 十、惠稿請寄「南京四」下浮橋清真寺晨熹社編輯部。

Cheng Si Magazine.
Vol. 2, No. 12, December 15, 1936.
Publisher The Cheng Si Society,
Shia Fu Chiao Mosque, Nanking, China.

中華民國二十五年十二月十五日出版

晨熹 第二卷 第十二號

(總第四四號)

南京下浮橋清真寺

編輯者 晨熹社
出版者 晨熹社
發行者 晨熹社
代售處 各埠書社

印刷者 中山公記印書館

地址 國府西街
電話 二一六九八

注意	本刊價目			
	全年	半年	一月	時間
日本照國內新疆蒙古西藏香港澳門等地依照郵章辦理郵票代洋一元以上九五折一元以下實足收用限五分以下者	十二册	六册	一册	冊數
	一元	六角	一角	定價
	一角二分	六分	一分	國內郵費
	一元二角	六角	一角	國外郵費

廣告刊例	等級			
	普通	優等	特等	等
明說 (一)以上價目係以每期計算如欲長期刊載價目從廉 (二)廣告概用白紙黑字如欲色紙彩印或繪圖製版價目另議	正文前後	裏封面之	底封面之	地位
	十元	二十元	三十元	全面
	六元	十二元	十八元	半面
	四元	七元		四分之一

本期價銀國幣壹角

南京下浮橋晨熹社出版

本社爲中國推銷回教經書唯一之書社，自清季末葉創辦以來，至今已三十餘年之歷史，歷年印行回教各種典籍，漢譯書籍二百餘種，阿文經典五十餘種，行銷全國，無遠弗屆。茲爲宣傳教義，流通典籍起見：特備「代售優待券」分送各地，以便代售。本社代售簡章，函索即寄。

北平
牛街 清真書報社謹啓

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
中宣會發文字第四四三號登記證
內政部發警字四二八一號登記證